**Neapolis University**

**HEPHAESTUS Repository** **http://hephaestus.nup.ac.cy**

Archive Cypriot Newspaper Materials Kypriakos Fylax

1914-10-03

# þÿ š Å À Á ¹ ± º Ì Â ¦ Í » ± ¾ - ± Á . 4 4 4

Library of Neapolis University Pafos

http://hdl.handle.net/11728/9614

*Downloaded from HEPHAESTUS Repository, Neapolis University institutional repository*

# ΚΥΠΡΙΑΚΟΣ ΦΥΛΑΞ

ΕΘΝΙΚΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Ἡ συνδρομὴ εἶνε προπληρωτέα ὑποχρεωτική:

ΕΝ ΤΩι ΕΣΩΤΕΡΙΚΩι { Ἐτησία Σελ. 10 / Ἑξάμηνος » 5 } ΕΝ ΤΩι ΕΞΩΤΕΡΙΚΩι { Ἐτησία Σελ. 12 / Ἑξάμηνος » 7

Τιμὴ ἑκάστου φύλλου γρόσια 2.

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΑΙ ΤΗι ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙ

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΕΦΡΑΙΜ Κ. ΠΕΤΡΙΔΗΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΟΔΟΣ.—Ἀγορὰ Κύκκου Ἀριθ. 26.

ΕΤΟΣ Θ' ΑΡΙΘ. 444

ΕΝ ΛΕΥΚΩΣΙΑι (Κύπρου), τῇ 3ῃ Ὀκτωβρίου 1914.


# ΖΗΤΩ Η ΕΝΩΣΙΣ

## ΕΝ ΜΟΝΟΝ ΑΙΤΗΜΑ - ΕΝΩΣΙΣ!

**«Ὑπάρχουσιν ἄνθρωποι φρονοῦντες ὅτι ἐξεπλήρωσαν τὴν ἀποστολὴν αὐτῶν πρὸς τὴν πατρίδα των, ἐὰν συνεμολογήσωσιν ἀσήμαντόν τινα ἐμπορικὴν σύμβασιν μετὰ Κυβερνήσεως ἥτις αὔριον δυνατὸν νὰ μὴ ὑπάρχῃ ἢ ἂν παρωμερίσωσιν ἐπί τινα ἔτη διὰ ταπεινῶν παραχωρήσεων δυσχερῆ τινα κατάστασιν, ἥτις ἀναπεδράστως θὰ ἐπανέλθῃ. Δύνανται οἱ τοιοῦτοι νὰ εἶνε σύμβουλοι διά τινα χρόνον—ἰσχυροὶ κυμαστέχαι—δὲν εἶνε ὅμως πολιτικοί».**

**ΜΑΤΖΙΝΗΣ.**

*Τὸν λόγον δίδομεν καὶ πάλιν εἰς τὸν μέγαν κήρυκα καὶ προφήτην τῶν ἐθνικῶν καὶ πολιτικῶν ἐλευθεριῶν, οὐτινος τὸ μέγα δαιμόνιον ἐπικαλούμεθα ἡμέρας καὶ νυκτὸς ἵνα ἐμπνεύσῃ καὶ οἰστρηλατήσῃ κατὰ τὰς μεγάλας καὶ κρισίμους ταύτας ἡμέρας τοὺς ἐκκλησιαστικοὺς καὶ πολιτικοὺς ἡγέτας τοῦ Ἑλληνικωτάτου τούτου λαοῦ. Τὸ κήρυγμα τῆς ἐλευθερίας καὶ τῶν δικαιωμάτων τῶν μικρῶν ἐθνῶν καὶ λαῶν ἀντηχεῖ ἀπὸ τῶν ὑψηλοτέρων κοινοβουλευτικῶν βημάτων καὶ ἀπὸ τῶν μᾶλλον ἀπολυταρχικῶν θρόνων, καὶ εἰς τὴν πρωτοφανῆ ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῆς ἀνθρωπότητος τιτανομαχίαν τῶν Μ. Εὐρωπαϊκῶν Δυνάμεων ὡς σκοπὸς καὶ ἔργον ἀποδίδονται ἡ ἀποκατάστασις καὶ ἐξασφάλισις τῶν ἐλευθεριῶν καὶ τῶν δικαίων τούτων, καὶ ἀντὶ τὸ χαρμόσυνον τοῦτο κήρυγμα νὰ ἠλεκτρίσῃ καὶ νὰ ἐνθουσιάσῃ τὸν μικρὸν καὶ ξενοκρατούμενον τοῦτον λαόν, τὸν ὑπὲρ πάντα ἄλλον κεκτημένον ἀναφαίρετα καὶ ἀναμφισβήτητα δικαιώματα ἐπὶ τῆς ἐθνικῆς καὶ πολιτικῆς ἐλευθερίας αὐτοῦ, ἀντὶ νὰ οἰστρηλατήσῃ καὶ παραφέρῃ τοὺς ἐκκλησιαστικοὺς καὶ πολιτικοὺς ἡγέτας του εἰς γενναίαν καὶ ὁρμητικὴν δρᾶσιν, φαίνεται τὸ βροντωδέστατον καὶ χαρμόσυνον κήρυγμα ὡσεὶ μὴ ἔφθασεν εἰς τὸν Κυπριακὸν ὁρίζοντα, ἐνῷ ἐπλήρωσε τὴν ὑφήλιον, καὶ ὡσεὶ ἡ Κύπρος εἴτε διετέλει ἐλευθέρα καὶ εὐδαίμων, εἴτε μετετέθη εἴς τινα τῶν ἀπωτέρων ἀπὸ τῆς Γῆς πλανητῶν.*

*Ἐπιπόλαιον βλέμμα ἀνὰ τὸν ἐγχώριον τύπον ἀποκαλύπτει κατάστασιν ὄντως ἀπελπιστικὴν διὰ τὸν τόπον τοῦτον. Ἐν ἀμμίλλῃ ἐκτίθενται ἐν αὐτῷ γνῶμαι, κρίσεις, σκέψεις, προβλέψεις, ὁδηγίαι, συμβουλαί, παραινέσεις περὶ τῶν πολεμικῶν ἐπιχειρήσεων, περὶ τῶν ναυτικῶν τοιούτων, περὶ τῶν διπλωματικῶν συνδυασμῶν, περὶ τῶν πιθανῶν συμμάχων καὶ πολεμίων περὶ τῆς τύχης ὅλου τοῦ ἄλλου κόσμου, καὶ μόνον ἡ ταλαίπωρος Κύπρος ἐλησμονήθη καὶ μετ' αὐτῆς· ὁ λαὸς καὶ ἡ τύχη αὐτοῦ. Ὡσεὶ διηνύομεν τὴν εὐτυχεστέραν καὶ εὐδαιμονεστέραν περίοδον τοῦ ἐθνικοῦ καὶ πολιτικοῦ βίου ἡμῶν, καὶ ἐν ῥαστώνῃ καὶ μακαριότητι ἀπὸ τοῦ αἰθερίου ὕψους τοῦ μεγαλείου μας κατοπτεύομεν τὴν αἱματοκυλιομένην Εὐρώπην καὶ ἀποτείνομεν παραινέσεις καὶ συμβουλὰς ἢ διασκεδάζομεν μετὰ ἐπιτελείας καὶ τὰ διπλωματικὰ ἀπόκρυφα τῶν ἀνακτοβουλίων τούτων. Τοιαύτη ἔκστασις καὶ ἀποπλάνησις τοῦ λογικοῦ καὶ τῆς φαντασίας ἀνθρώπων δυστυχούντων καὶ κακοδαιμονούντων συντελεῖται μόνον διὰ τῆς χασισοποσίας, δι' ἣν κυρίως ὑπεύθυνοι τυγχάνουσιν οἱ ἐκκλησιαστικοὶ καὶ πολιτικοὶ ἡγέται τοῦ Ἑλληνικωτάτου λαοῦ, ὃν οὕτως ἀδικώτατα παριστάνουσιν εἰς τὰ ὄμματα τῶν κρατούντων ὡς νεκροφανῆ καὶ ἀναίσθητον πρὸ τῆς παγκοσμίου ἀναστάσεως, ὡς ἐθελόδουλον καὶ ἀνελεύθερον πρὸ τοῦ βροντωδεστάτου καὶ παγκοσμίου κηρύγματος τῆς ἐλευθερίας καὶ τῶν δικαιωμάτων τῶν μικρῶν καὶ καταπιεζομένων ἐθνῶν καὶ λαῶν.*

*Ὁ ξένος Ἄρχων ἐν τῇ Νήσῳ κατερχόμενος τῶν ὀρεινῶν θερέτρων του περιοδεύει ἀνὰ τὰ χωρία τῆς Νήσου πρὸς ἐπίσκεψιν καὶ μελέτην δῆθεν τῶν ἀναγκῶν αὐτοῦ. Ἄλλοτε τοὺς Ἁρμοστὰς ὑπεδέχοντο αἱ ἐνθουσιώδεις ἑλληνικαὶ κοινότητες μετὰ σημαιῶν ἐθνικῶν καὶ πρώτον καὶ κύριον αἴτημα προέβαλλον εἰς αὐτοὺς τὴν* **ἕνωσιν τῆς Κύπρου μετὰ τῆς Ἑλλάδος,** *καὶ οὐδὲν ὑπῆρχεν ἀντάξιον ταύτης ἀντάλλαγμα.*

*Σήμερον, ἀντὶ αἱ ἐθνικαὶ σημαῖαι νὰ πυκνωθῶσι καὶ νὰ πλατυνθῶσιν ὡς ἡ διπλασιασθεῖσα πατρὶς μας, ἀντὶ τὸ κήρυγμα τῆς ἑνώσεως νὰ ἀποβῇ βροντωδέστερον καὶ ἐκκωφαντικώτερον ὡς αἱ θριαμβευτικαὶ βρονταὶ τῶν τηλεβόλων τοῦ Πιζανίρου, τῶν Γιανιτζῶν, τοῦ Κιλκὶς, καὶ τῶν ἄλλων ἐνδόξων μαχῶν μετὰ τοῦ Ἀβέρωφ καὶ τοῦ ἄλλου Ἑλληνικοῦ Στόλου, αἱ σημαῖαι μας, αἱ λαμπρυνθεῖσαι καὶ ἀγλαϊσθεῖσαι ὑπὸ νέας δόξης καὶ ἀγλαΐης πολεμικῆς καὶ ἐθνικῆς, συνεπτύχθησαν καὶ ἀπεκρύβησαν ὡσεὶ πτοούμεναι καὶ πτύσσουσαι τοὺς ξένους ἄρχοντας, καὶ τὸ κήρυγμα τῆς ἑνώσεως κατεπίγῃ ἐν τῷ λάρυγγι τοῦ Κυπριακοῦ λαοῦ διὰ τῶν μαγγανιῶν καὶ τῶν νουσκάδων τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ πολιτικῶν ἡγετῶν αὐτοῦ.*

*Ἀναλογίζονται ἀρά γε οὗτοι ποῖον καὶ πηλίκον ἔγκλημα διαπράττουσι κατὰ τοῦ ἐθνικοῦ μέλλοντος τοῦ τόπου τούτου, ὅστις τὰ πάντα ὑπέμεινε καὶ τὰ πάντα προθύμως ἐθυσίασεν ἐπὶ τοῦ βωμοῦ τῶν ἐθνικῶν πόθων καὶ ἐλπίδων του;*

*Ὁ Ἁρμοστὴς θὰ ἐπισκεφθῇ τὰ ἑλληνικὰ χωρία ἀνενόχλητος τὴν φορὰν ταύτην, διότι δὲν θὰ πτερυγίσωσι πρὸ αὐτοῦ αἱ ἑλληνικαὶ σημαῖαι, αἱ τόσον μισηταὶ καὶ ὡς φόβητρον μεταβάλλουσαι τὴν πορείαν Του· δὲν θὰ ταράξῃ αὐτὸν τὸ ὑπὲρ τῆς ἑνώσεως ἀπαίσιον κήρυγμα, καὶ οἱ χωρικοὶ ὡς δουλοπάροικοι ἐνώπιον φεουδάρχου χωροδεσπότου θὰ ἐκλιπαρήσωσι τὸν ἔλεον καὶ τὴν εὐσπλαγχνίαν αὐτοῦ ὑπὲρ οἰκονομικῶν τινων καὶ χρηματικῶν παραχωρήσεων καὶ βοηθειῶν.*

*Τὴν ἀπὸ τῆς θλιβερᾶς ταύτης καταστάσεως ἐνύπωσιν μετὰ χαρᾶς θὰ σπεύσῃ ὁ Ἁρμοστὴς νὰ διαβιβάσῃ πρὸς τὴν ἐν Λονδίνῳ Κυβέρνησιν, ὅτι ὁ Κυπριακὸς λαὸς ἐν τοῖς ναοῖς μεν, τῇ πρωτοβουλίᾳ τῶν ἀρχιερέων του, δέεται τοῦ Κυρίου ὑπὲρ τῶν Βρεττανικῶν ὅπλων καὶ δοξολογεῖ Αὐτὸν ἐπὶ ταῖς νίκαις των, πρὸς τὸν ἀντιπρόσωπον δὲ τοῦ Βασιλέως ἀπευθύνει μόνον ἱκετικὰς παρακλήσεις, πρὸς θεραπείαν ἀσημάντων τινῶν οἰκονομικῶν καὶ ἄλλων ἀναγκῶν.*

*Τὰ δημοψηφίσματα, ἅτινα πιθανὸν νὰ ὑποβληθῶσι μετά τινα χρόνον, θὰ καταγγελθῶσιν ὡς δημοκοπικὸν πυροτέχνημα ταχέως ἀποσβεσθὲν ἐν τῷ ψυχρῷ καὶ ἀψύχῳ περιβάλλοντι ὅπερ ἐδημιούργησεν οὐ μόνον ἀδράνεια καὶ ἀπραγμοσύνη ἀλλὰ καὶ συστηματικὴ ἀντίδρασις καὶ καταπολέμησις τοῦ ἐθνικοῦ καὶ πατριωτικοῦ ἐνθουσιασμοῦ τοῦ λαοῦ τούτου.*

*Ὀφείλουσι νὰ πεισθῶσι καὶ πιστεύσωσιν οἵ τε ἐκκλησιαστικοὶ καὶ οἱ πολιτικοὶ ἡγέται τοῦ Κυπριακοῦ λαοῦ, ὅτι διέπραξαν μέγιστον καί, ὃ μὴ γένοιτο, ἀνεπανόρθωτον σφάλμα καὶ ἀδίκημα κατὰ τοῦ ἐθνικοῦ μέλλοντος τῆς Ἑλληνικωτάτης Νήσου.*

*Ἐπέστη ὁ καιρὸς ὅπως παύσῃ ἡ πολιτικὴ ἐρασιτεχνία καὶ οἱ θέλοντες καὶ εἰλικρινῶς ποθοῦντες νὰ ἴδωσι τὸ ἐλεύθερον ἡμαρ ἀνατέλλον καὶ ἐπὶ τὴν ἑλληνικωτάτην ταύτην νῆσον νὰ ὑψώσωσι τὴν σημαίαν ἐπαναστάσεως, εἰρηνικῆς καὶ νομοταγοῦς, ἀλλ' ὑψηλῆς ἠθικῶς, καὶ ἐρρωμένης ἐθνικῶς, καὶ ριφθῶσιν εἰς τὸν ἀπελευθερωτικὸν ἀγῶνα καταλείποντες πάντα τὰ ἔργα αὐτῶν, καὶ πᾶσαν ἄλλην ἀποθέμενοι μέριμναν περὶ τῶν οἰκειοτάτων καὶ φιλτάτων, ἂν πιστεύωσι πράγματι ὅτι*

**τιμιώτερον καὶ σεμνότερον καὶ ἁγιώτερον πάντων ἐστὶν ἡ πατρίς.**

## ΘΕΜΕΛΙΩΔΕΙΣ ΑΡΧΑΙ ΤΩΝ ΤΕΛΙΚΩΝ ΟΡΩΝ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ

**Ὁ πόλεμος οὗτος πρέπει νὰ ἀποδώσῃ καλλιτέραν καὶ ἀσφαλεστέραν τὴν Εὐρώπην.**

Ἡ ἔκθεσις αὕτη περὶ τῶν θεμελιωδῶν ἀρχῶν τῶν τελικῶν ὅρων τῆς εἰρήνης, ὅταν λήξῃ ὁ πόλεμος ὑπεγράφη ὑπὸ τῶν

J. Ramsay MacDenald
Charles Trevelyan
Norman Angell
E. D. Morel
Arthur Ponsonby

Οἱ πέντε οὗτοι συγγραφεῖς λέγουσιν:

Ἐὰν ἡ τροπὴ τῆς πολεμικῆς θέσεως διατηρηθῇ, ἡ προσοχὴ τοῦ κοινοῦ θὰ στρέφηται μᾶλλον μᾶλλον ἐπὶ τὸ πρόβλημα, περὶ ὃ ἠρχολήθησαν ἤδη τόσοι συγγραφεῖς καὶ πολιτικοὶ ἄνδρες, περὶ τῶν ἀρχῶν αἵτινες πρέπει νὰ διέπωσι τὴν τελικὴν διευθέτησιν, ὥστε νὰ ἀναδείξωσι τὸν πόλεμον τοῦτον ὅτι πάντες ποθοῦμεν, οὐχὶ ἁπλῶς σπόρον μελλόντων πολέμων, ἀλλ' ὅπως ἀποδώσῃ τὴν Εὐρώπην καλλιτέραν καὶ ἀσφαλεστέραν.

### Ἐπὶ τὰς μεγάλας καὶ ὑγιεῖς ἀρχάς.

Ὁ κ. Τσώρτσιλ πρῶτος ἐκ τῶν μελῶν τῆς Κυβερνήσεως ὑπέδειξε τὰς γενικὰς γραμμὰς τῆς διευθετήσεως, καὶ ὀρθότατα προεδοποίησεν ἡμᾶς κατὰ τοῦ κινδύνου νὰ ἐπαναληφθῇ τὸ λάθος ὅπερ διέπραξεν ἡ Γερμανία τῷ 1870 παριδοῦσα τὴν ἀρχὴν τῶν ἐθνικοτήτων καὶ μεταρρυθμίσασα τὰ σύνορα χωρὶς νὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν τοὺς ἐνδιαφερομένους πληθυσμούς. Καλῶς εἶπεν οὗτος ὅτι «ὅ,τιδήποτε καὶ ἂν πράξωμεν πρέπει νὰ πολεμήσωμεν καὶ ἐργασθῶμεν διὰ τὰς μεγάλας καὶ ὑγιεῖς ἀρχὰς διὰ τὸ Εὐρωπαϊκὸν σύστημα.

«Ὁ κ. Τσέρτσιλλ ὑπέδειξεν ἐντεῦθεν τὸ αἴσθημα ὅπερ ἐμπνέει ὅ,τι κρίστον ὑπάρχει παρὰ τῷ Βρεττανικῷ λαῷ· εἶνε ὅμως ἀληθὲς ὅτι ἡ ἀξίωσις αὕτη θὰ κατανοηθῇ, ἐὰν μὴ ὑπάρχῃ ὄπισθεν τῶν πολιτικῶν ὠθοῦσα τούτους σαφῶς καθωρισμένη κοινὴ γνώμη, ἐπιμένουσα ὅπως οἱαδήποτε καὶ ἂν εἶνε ἡ ἐποχὴ καὶ ἡ λεπτομέρεια τῆς διευθετήσεως, καθ' οἱονδήποτε στάδιον τῆς πολεμικῆς καταστάσεως ἤθελε θεωρηθῇ σκόπιμον νὰ συντελεσθῇ, καλῶς καθωρισμέναι ἰδέαι πρέπει νὰ διαμορφώσωσι τὴν τελικὴν διευθέτησιν.

### Τέσσαρες εἰσηγήσεις.

«Ὅπως ἐξασφαλισθῇ ἡ τήρησις τῶν ἰδεῶν τούτων, εἶνε ἐπάναγκες νὰ ἐμμένωμεν ὅπως ἡ ἑπομένη πολιτικὴ ἐμπνεῇ τοὺς παρόντας ὅρους τῆς εἰρήνης, καὶ νὰ δεσπόζῃ τῆς καταστάσεως μετὰ τὴν διακήρυξιν τῆς εἰρήνης:—

(1) Δὲν θὰ μετατίθεται ἐπαρχία ἀπὸ μιᾶς Κυβερν. εἰς ἄλλην χωρὶς τῆς συναινέσεως διὰ δημοψηφίσματος τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Ἐπαρχίας ταύτης.

(2) Δὲν θὰ συνομολογῆται συνθήκη, διαρρύθμισις ἢ ἐπιχείρησις (*underta king*) ἐν ὀνόματι τῆς Μ. Βρεττανίας ἄνευ τῆς ἐπικυρώσεως τοῦ Κοινοβουλίου. Κατάλληλος ὀργάνωσις πρὸς ἐξασφάλισιν δημοκρατικοῦ ἐλέγχου τῆς Ἐξωτερικῆς πολιτικῆς θὰ δημιουργηθῇ.

(3) Ἡ ἐξωτ. πολιτικὴ τῆς Μ. Βρεττανίας δὲν θὰ τείνῃ ὅπως δημιουργῇ συμμαχίας ἐπὶ τῷ σκοπῷ πρὸς διατήρησιν τῆς «ἰσορροπίας τῆς δυνάμεως» ἀλλὰ νὰ κατευθύνηται πρὸς τὴν ἐγκαθίδρυσιν Συναυλίας τῆς Εὐρώπης τῆς ὁποίας αἱ συζητήσεις καὶ αἱ ἀποφάσεις θὰ γένωνται δημοσίᾳ.

(4) Ἡ Μ. Βρεττανία θὰ προστατεύῃ ὡς μέρος τῆς εἰρηνικῆς διευθετήσεως σχεδίου πρὸς ἀποτελεσματικὴν περιστολὴν τῶν ἐξοπλισμῶν διὰ τῆς συνεννέσεως πασῶν τῶν ἐμπολέμων Δυνάμεων, καὶ ἵνα διευκολύνῃ τὴν πολιτικὴν ταύτην πρέπει νὰ ἐξασφαλίσῃ γενικὴν ἐθνοποίησιν τῶν ὁπλουργείων καὶ τὴν ἀταγόρευσιν τῆς ἐξαγωγῆς ὅπλων ἀπὸ μιᾶς χώρας εἰς ἄλλην.

### Νὰ πληροφορῆται ἡ Κοινὴ Γνώμη.

«Πιστεύομεν ὅτι τὰ σημεῖα ταῦτα θὰ εὑρεθῶσιν ὅτι περιλαμβάνουσι πλείστας τῶν συστάσεων αἵτινες ἐγένοντο παρὰ πάντων ὅσοι ἔγραψαν σοβαρῶς περὶ τοῦ θέματος τούτου ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ πολέμου, ἀνεξαρτήτως τοῦ εἰς τίνα πολιτικὸν σύνδεσμον ἀνήκει ἕκαστος τούτων. Φαίνεται εἰς ἡμᾶς μεγίστης σπουδαιότητος ὅπως ἡ διάνοια τοῦ δημοσίου προσηλωθῇ εἰς τὰ σημεῖα ταῦτα, ὥστε κατὰ τὴν κρίσιμον στιγμὴν ἡ δημοσία γνώμη νὰ μὴ καταληφθῇ ἐξ ἀπροόπτου καὶ γένηται οὕτω ἀνίκανος νὰ διαυπώσῃ καθιερωμένην πολιτικὴν οἱουδήποτε εἴδους. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ἡ Βρεττανικὴ Κυβέρνησις θὰ ἀφίετο ἄνευ δημοσίας βοηθείας ἢ διευθύνσεως καὶ λόγῳ τῆς ἐλλείψεως ταύτης θὰ ἐπηρεάζετο ὑπὸ στοιχείων ἐν τῷ μέλλοντι Εὐρωπαϊκῷ Συνεδρίῳ τῆς εἰρήνης ἅτινα δὲν ἀποδίδουσι βαρύτητα εἰς τινας ἀρχὰς τῆς ὁποίας ὁ Βρεττανικὸς λαὸς ἐπέβαλεν εἰς αὐτὴν πάντοτε.

### Ἑνότης τοῦ δημοκρατικοῦ Ἐλέγχου.

Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ὅπως τεθῶσιν οἱ οὐσιώδεις οὗτοι ὅροι ἐνώπιον τοῦ Βρεττανικοῦ λαοῦ διατελεῖ ἐν σχηματισμῷ **"Ἑνωσις τοῦ δημοκρατικοῦ ἐλέγχου** οὗτινος μέλη τυγχάνουσιν οἱ ὧδε ὑπογεγραμμένοι. Θεωροῦμεν ὅτι δὲν ὑπάρχει ζήτημα τῆς Ἐπικρατείας ταύτης ἐνέχον κίνησιν ὑπὲρ τῆς παύσεως τοῦ πολέμου οἱανδήποτε. Οὐδὲ ἐγένετό τις εἰσήγησις περὶ τοῦ σταδίου τῶν πολεμικῶν ἐπιχειρήσεων καθ' ὃ θὰ ἐπεβάλλετο ἡ εἰρήνη.

Ἡ ὅλη ἔμφασις τοῦ ἀγῶνος ἡμῶν τείνει ὅπως ὑποδείξῃ σαφῶς τὰς θεμελιώδεις ἀρχὰς αἵτινες πρέπει νὰ σημειώσωσι τοὺς τελικούς ὅρους τῆς εἰρήνης, ἐὰν ἡ γενικὴ πολιτική, ὑπὲρ ἧς ἡ παροῦσα Κυβέρνησις πεθανῶς τάσσεται καὶ ἣν πάντες σχεδὸν οἱ συγγραφεῖς, βεβαίως πάντες οἱ προοδευτικοὶ συγγραφεῖς, ἐξ ἀρχῆς ὑπηγορεύουσαν, ἐν τέλει ὑποστηριχθῇ.

## ΤΟ ΑΓΧΙΣΤΡΟΦΟΝ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ

ΙΣΤΟΡΙΚΑΙ ΣΕΛΙΔΕΣ

ΑΝΟΜΟΙΟΙ ΚΑΙ ΑΝΤΙΘΕΤΟΙ

### ΣΕΔΑΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΕΔΑΝ

Πεντήκοντα ἔτη ἀφότου τὰ Συμμαχικὰ Στρατεύματα ἐβράβευσαν ἀπὸ τοῦ πεδίου τῆς μάχης τοῦ Βατερλὼ καὶ εἰσῆλθον εἰς Παρισίους, νέαρός διπλωμάτης, ὁ Βαρῶνος Δὲ Βίμπφεν ἀναχωρεῖ ἐκ τῆς Γαλλικῆς πρωτευούσης εἰς Βερολῖνον (Ἰούλιος 1870.)

«Ἦτο κομιστὴς Κηρύξεως πολέμου ὑπὸ τοῦ Αὐτοκράτορος Ναπολέοντος Γ' πρὸς τὸν Γουλλιέλμον Α', Βασιλέα τῆς Πρωσσίας».

**—Μία ἐπιστολὴ καὶ ἡ ἀπάντησις.**

Τῇ 29ῃ Σεπτεμβρίου 1870 ὁ αὐτοκράτωρ Ναπολέων αὐτὸς ἔγραψεν ἐν Σεδὰν ἑτέραν ἐπιστολὴν πρὸς τὸν Βασιλέα τῆς Πρωσσίας.

Ὁ Βασιλεὺς Γουλλιέλμος, θραῦσας τὴν αὐτοκρατορικὴν σφραγῖδα ἀναγινώσκει τὰς φράσεις ταύτας, αἵτινες, δραματικαί πως οὖσαι εἶνε ἐκπληκτικαὶ ἐν τῇ συντομίᾳ των.

«Κύριε ἀδελφέ μου,

Μὴ δυνηθεὶς νὰ ἀποθάνω ἐν μέσῳ τῶν στρατιωτῶν μου μοὶ ὑπολείπεται μόνον νὰ παραδώσω τὸ ξίφος μου εἰς χεῖρας τῆς Ὑμετ. Μεγαλειότητος.

Διατελῶ τῆς ὑμετέρας Μεγαλειότητος ἀγαθὸς ἀδελφὸς

ΝΑΠΟΛΕΩΝ

Ἐν Σεδὰν τῇ 1 Σεπτεμβρίου 1870.

Ἡμίσειαν μόνον ὥραν ἐνωρίτερον ὁ Συνταγματάρχης Βρονσὰρτ εἶχε φέρει τὴν καταπληκτικὴν εἴδησιν ὅτι ὁ Ναπολέων ἦτο ἐν Σεδάν!

Ὁ Βασιλεὺς συνδιεσκέφθη, μετὰ τοῦ υἱοῦ του, ὅτις εἶχε προσκληθῇ ἀσπασμένως, καὶ μετ' ἄλλων ἐμπίστων θεραπόντων του, πάντων κατεχομένων ὑπὸ πολλαπλῆς συγκινήσεως ἐπὶ τῷ μεγέθει τῆς νίκης των. Τί εἶδε νὰ γείνῃ; Ὁ Αὐτοκράτωρ ὡμίλει περὶ ἑαυτοῦ μόνον, καὶ ἡ παράδοσις του δὲν θὰ διηυθέτει τὴν μεγάλην ἔκβασιν. Ἦτο ἀναγκαῖος ὅπως ἐπιβεβαιώσῃ τι ὁριστικὸν, καὶ τὸ συμπέρασμα τῆς βραχείας συνδιασκέψεως ἦτο ὅπως ὁ Κόμης Χάτσφελδ, διορισθεὶς ὑπὸ τοῦ Καγκελλαρίου, ἀποσυρθῇ καὶ συντάξῃ τὴν ἀπάντησιν.

**—Συζητήσεις τῶν ὅρων.**

«Μετά τινα λεπτὰ ἔφερεν αὐτὴν, γράφει ὁ Δρ Bush, καὶ ὁ Βασιλεὺς ἀντέγραψεν αὐτὴν καθήμενος ἐπὶ τῆς ἅμαξης του, ἐνῷ ἡ θέσις διευτέρας κατείχετο ὑπὸ τοῦ Ταγματάρχου Φὸν Ἄλτεν, ὅστις ἀγονάτισεν ἐπὶ τοῦ ἑτέρου γόνατος καὶ ἐστήριζε τὴν ἔδραν ἐπὶ τοῦ ἑτέρου.

Ἡ ἐπιστολὴ τοῦ Βασιλέως σύντομος καὶ οἱονεὶ ἐμπορική, ἤρχιζε καὶ ἐπαρατεῖτο κατὰ τοὺς συνήθεις βασιλικοὺς τόπους καὶ ἐξεκενοῦτο ὡς ἑξῆς:

«Λυπούμενος διὰ τὰς ὑφ' ἃς συναντώμεθα περιστάσεις, ἀποδέχομαι τὸ ξίφος τῆς Ὑμετ. Μεγαλειότητος, καὶ παρακαλῶ ὅπως λάβητε τὴν καλωσύνην νὰ διορίσητε ἕνα ἀξιωματικὸν ἐφωδιασμένον μετὰ πλήρους ἐξουσίας, ὅπως διαπραγματευθῇ τὴν παράδοσιν τοῦ στρατεύματος, ὅπερ ἀπολέμησε τόσον γενναίως ὑπὸ τὰς διαταγὰς ὑμῶν. Ἀπὸ μέρους μου διώρισα τὸν Στρατηγὸν Φὸν Μόλτκε πρὸς τὸν προκείμενον σκοπόν».

Ἀργὰ τὴν ἑσπέραν τῆς 30ῃ Σεπτεμβρίου συνδιάλεξις ἐγένετο ἐν Δονζερύ, πολίχνῃ ἥτις ἐκπίπτει τὰς γεφύρας ἐπὶ τοῦ Μώσα ποταμοῦ κάτωθεν τοῦ Σεδάν. Κατὰ τὴν μίαν πλευρὰν τετραγώνου τραπέζης κεκαλυμμένης δι' ἐρυθρᾶς ἐρέας ἐκάθισεν ὁ Στρατηγὸς Φὸν Μόλτκε ἔχων δεξιά του τὸν Ἀρχηγὸν τῆς Ἐπιμελητείας Φον Ποδβιλσκη καὶ ἀριστερά του τὸν Φὸν Πλοὺμενταλ, καὶ ὀπισθεν τούτων διάφοροι ἀξιωματικοί, ἐνῷ ὁ Κόμης Νόστιτζ ἵστατο παρὰ τὴν Ἑστίαν ἵνα πρατῇ σημειώσεις.

Ἐναντι τοῦ Φὸν Μόλτκε ἐκάθισεν ὁ Δὲ Βίμπφεν μόνος, ἐνῷ ὀπισθεν ὡσαύτως ἐν τῇ σκιᾷ ἦσαν ὁ Στρατηγὸς Φὸρ, ὁ Κόμης Καστελνὼ καὶ ἄλλοι Γάλλοι, ἐν οἷς ὁ Θωρακοφόρος Λοχαγὸς Δ' Ὀρσέ, ὅστις εἶχε παρατηρητικοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ ἰσχυρὰν μνήμην.

«Εἶτα ἐπηκολούθησε βραχεῖα σιγή, διότι ὁ Φὸν Μόλτκε ἔβλεπεν εὐθέως πρὸ αὐτοῦ καὶ ἐσκέπτετο ἐνῷ ὁ Δὲ Βίμπφεν, στενοχωρούμενος ἀπὸ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν παρόντων, ἐδίσταζε νὰ ἄρξηται συζητήσεως ἀμετὰ τῶν δύο ἀνδρῶν οἵτινες ἐθωροῦντο οἱ δεινότατοι τοῦ αἰῶνος ἑκαστος εἰς τὸ εἶδός του. Ταχέως ὅμως ἔλαβε θάρρος καὶ εἰλικρινῶς ἀπεδέξατο τοὺς ὅρους τῆς μάχης.

Τίνας ὅρους, ἠρώτησεν, ὁ Βασιλεὺς τῆς Πρωσσίας θὰ παραχωρήσῃ εἰς γενναίον Στρατὸν ὅστις ἂν εἶχε τὴν θάλασσαν του, θὰ ἐξηκολούθει νὰ μάχεται;

**—Ἁπλούστατοι ὅροι.**

«Εἶνε ἁπλούστατοι, ἀπήντησεν ὁ Φὸν Μόλτκε. «Ὁλόκληρος ὁ Στρατός, μετὰ τῶν ὅπλων καὶ τῶν ἀποσκευῶν του πρέπει νὰ παραδοθῇ ὡς αἰχμάλωτοι πολέμου.»

«Πολὺ σκληρόν, ὑπέλαβεν ὁ Γάλλος. Ἀξίζομεν καλλιτέρας μεταχειρίσεως. Δὲν θὰ ἱκανοποιεῖσθε μὲ τὸ φρούριον καὶ τὸ πυροβολικὸν καὶ νὰ ἐπιτρέψητε εἰς τὸν Στρατὸν νὰ ἀπέλθῃ μετὰ τῶν ὅπλων, τῶν σημαιῶν

καὶ τῶν ἀποσκευῶν του ἐπὶ τῷ ὅρῳ νὰ μὴ ὑπηρετήσωσιν ἐφεξῆς κατὰ τῆς Γερμανίας διαρκοῦντος τοῦ πολέμου ;

«Ὄχι»

«Ὁ Μόλτκε, εἶπεν ὁ Βίσμαρκ, ἀφηγούμενος τὰ τῆς συνεντεύξεως, ψυχρῶς ἐπέμεινε εἰς τὴν ἀπαίτησίν του, ἢ ὡς ἐκθέτει τοῦτο ὁ Κόμης Δ' Ὀρσὲ

«Ὁ Μόλτκε ἦτο ἀνηλεής»

Τότε ὁ Δὲ Βίμπφεν ἐδοκίμασεν ὅπως πραΰνῃ τὸν σκαιὸν ἀντίπαλόν του, ζωγραφῶν τὴν ἑαυτοῦ θέσιν. Εἶχεν ἔλθει μόλις ἀπὸ τῶν ἐνδοτέρων τῆς ἀφρικανικῆς ἐρήμου, εἶχεν ἀνεπίληπτον στρατιωτικὴν φήμην, ἀνέλαβεν ἀρχηγίαν κατὰ τὸ μέσον τῆς μάχης καὶ εὑρέθη ἠναγκασμένος νὰ θέσῃ τὸ ὄνομά του εἰς ἀπαισίαν συνθηκολόγησιν.

«Δὲν θὰ συμπαθήσητε, εἶπε, πρὸς ἀξιωματικὸν ἐν τοιαύτῃ ἀμηχανίᾳ καὶ νὰ πραΰνητε δι' ἐμὲ τὴν πικρίαν τῆς θέσεώς μου παραχωροῦντες ἐντιμοτέρους ὅρους ;

### —Ὁ Βίσμαρκ ἐπεμβαίνει.

Περαιτέρω παραστάσεις παρὰ τοῦ Δὲ Βίμπφεν προὐκάλουν νέαν βροχὴν τραχέων λόγων πολὺ βαρέων ὅπως τὰς ὑποφέρῃ τις, ὅτε ὁ Βίσμαρκ εἶπε: «Δὲν δυνάμεθα νὰ μεταβάλωμεν τοὺς ὅρους,» ὁ Δὲ Βίμπφεν ἀνεφώνησε, «Πολὺ καλά», εἶνε ἐπίσης ἀδύνατον εἰς ἐμὲ νὰ ὑπογράφω τοιαύτην συνθηκολόγησιν καὶ θὰ ἀνανεώσωμεν τὴν μάχην.»

Ἐνταῦθα ὁ Κόμης Καστελνὼ παρενέβη μειλιχίως ἵνα εἴπῃ ἀπὸ μέρους τοῦ Αὐτοκράτορος, ὅτι παρεδόθη οὗτος προσωπικῶς, ἐπὶ τῇ ἐλπίδι ὅτι ἡ αὐτοθυσία του θὰ ἦγε τὸν Βασιλέα ὅπως παραχωρήσῃ εἰς τὸν στρατὸν ἐντίμους ὅρους.

«Αὐτὸ εἶνε ὅλον ; ἠρώτησεν ὁ Βίσμαρκ. Μάλιστα, εἶπεν ὁ Γάλλος. Ἀλλὰ τί εἶνε ἡ παραδοθεῖσα σπάθη ; ἠρώτησεν ὁ Καγκελλάριος· εἶνε ἡ ἰδική του σπάθη ἢ ἡ σπάθη τῆς Γαλλίας. «Εἶνε μόνον ἡ σπάθη τοῦ Αὐτοκράτορος, ἀπήντησεν ὁ Καστελνώ, «Καλά, εἶνε ἀνωφελὲς νὰ ὁμιλῶμεν περὶ ἄλλων ὅρων ; εἶπεν ὁ Μόλτκε ἀποτόμως, ἐνῷ τὴν ὄψιν του διέδραμεν εὐχαρίστησις καὶ χαρὰ κατὰ τὸν Βίσμαρκ «Ὄψις σχεδὸν περιχαρής» γράφει ὁ ὀξυδερκὴς Λοχαγὸς Δ' Ὀρσέ.

Μετὰ τὰς τελευταίας λέξεις τοῦ Φὸν Μόλτκε, ἐξακολουθεῖ οὗτος, ὁ Δὲ Βίμπφεν ἀνεφώνησε :

«Θὰ ἐπαναλάβωμεν τὴν μάχην». «Ἡ ἀνακωχή, ὑπέλαβεν ὁ Γερμανὸς Στρατηγός, λήγει σήμερον τὴν πρωΐαν εἰς τὰς τέσσαρας. Εἰς τὰς τέσσαρας ἀκριβῶς, θὰ ἀρχίσω τὸ πῦρ. «Ἱστάμεθα ὄρθιοι πάντες Μετὰ τοὺς λόγους τοῦ Μόλτκε οὐδεὶς εἶπε συλλαβήν. Ἡ σιγὴ ἦτο παγετώδης.

### —Ὁ Ναπολέων παραδίδεται

Ὁ Στρατηγὸς Δὲ Βίμπφεν ἀπῆλθεν εὐθέως ἀπὸ τῆς στρατιωτικῆς συνδιασκέψεως πρὸς τὸν καταβεβλημένον Αὐτοκράτορα, ὅστις εἶχε κατακλιθῆ. Ἀλλ' ἐδέχθη τὸν ἐπισκέπτην του, ὅστις τῷ εἶπεν ὅτι οἱ προταθέντες ὅροι ἦσαν σκληροὶ καὶ μόνη πιθανότης πρὸς μετριασμὸν ἔγκειται εἰς τὰς προσπαθείας τῆς Α. Μεγαλειότητος.

«Στρατηγέ εἶπεν ὁ Αὐτοκράτωρ, θὰ ἀπέλθω τὴν πέμπτην ὥραν εἰς το Γερμανικὸν ἀρχηγεῖον, καὶ θὰ ἴδω ἐὰν ὁ Βασιλεὺς θὰ εἶνε ἐπιεικέστερος· διότι φαίνεται οὗτος ὅτι κατέχεται ὑπὸ τῆς ἰδέας ὅτι ὁ Βασιλεὺς Γουλιέλμος θὰ διεπραγματεύετο προσωπικῶς μετ' αὐτοῦ. Ὁ Αὐτοκράτωρ ἐτήρησε τὸν λόγον του. Πιστεύων ὅτι θὰ τῷ ἐπετρέπετο νὰ ἐπιστραφῇ εἰς Σεδάν, ἀπῆλθε χωρὶς νὰ ἀποχαιρετίσῃ τινα· ἀλλ' ἐπειδὴ ἡ αἱρετὴ γέφυρα τοῦ Τορού ἦτο καταβιβασμένη, ἐνῷ διέβαινον ἐπ' αὐτῆς οἱ Ζουάβοι ἐν ὑπαρεσίᾳ ἀνεβόησαν, «Ζήτω ὁ Αὐτοκράτωρ!» Ἡ κραυγὴ ἐκείνη ἐγένετο ὁ τελευταῖος χαιρετισμὸς ὅστις προσέβαλε τὰ ὦτά του, ὡς ἀνέγνωμεν εἰς τὴν δοθεῖσαν ἀπὸ μέρους του ἀφήγησιν.

«Ἤλασεν ἐπὶ Φαέθωνος (droshki) πρὸς τὸ Δονσιερύ, προηγουμένου τοῦ Στρατηγοῦ Reille, ὅστις πρὸ τῆς ἕκτης ἐξήγειρε τὸν Κόμητα Βίσμαρκ ἀπὸ τοῦ ὕπνου του, καὶ τὸν εἰδοποίησεν ὅτι ὁ αὐτοκράτωρ ἐπεθύμει νὰ ὁμιλήσῃ μετ' αὐτοῦ.

«Ἐπορεύθην εὐθέως πρὸς αὐτόν, εἶπεν ὁ Βίσμαρκ, κατά τινα συνομιλίαν ἀναφερομένην ὑπὸ τοῦ Δρος Busch καὶ ἐπέβην τοῦ ἵππου μου κεκαλυμμένος ὑπὸ κονιορτοῦ καὶ ἀκαθαρσίας ὡς εἶχον, μὲ παλαιὸν πῖλον, μὲ τὰ ἀδιάβροχα ὑποδήματά μου καὶ ἐτράπην τὴν πρὸς τὸ Σεδὰν ὁδόν, ὅπου ὑπέθετον ὅτι εὑρίσκεται. Ἀλλ' ἀπήντησα αὐτὸν ἐπὶ τῆς μεγάλης ὁδοῦ παρὰ τὸ Φρενουὰ ἐποχούμενον ἁμάξης ὑπὸ δύο ἵππων συρομένης. Παρ' αὐτὸν ἦτο ὁ Πρίγκηψ τῆς Μόσκας, καὶ ἐπὶ τῶν νώτων ὁ Καστελνὼ καὶ ὁ Reille. «Ἀπέδωκα τὸν στρατιωτικὸν χαιρετισμόν, λέγει ὁ Βίσμαρκ, ἐξήγαγεν ἐκεῖνος τὸν πῖλόν του καὶ οἱ ἀξιωματικοὶ ἔπραξαν τὸ αὐτό. Ὅθεν ἀπεκαλύφθην καὶ ἐγώ, καίτοι ἦτο ἐναντίον τοῦ κανόνος. Ἐκεῖνος εἶπε: «Καλύφθητε λοιπόν.» Συμπεριεφέρθην πρὸς αὐτὸν ὡς εἰς τὸ Σαὶν—Κλοῦ, καὶ ἐζήτησα τὰς διαταγάς του.

«Φυσικὰ ἐκεῖνος ἐπεθύμει νὰ ἴδῃ τὸν Βασιλέα, ἀλλὰ δὲν τῷ ἐπετράπη τοῦτο.

Τότε ὁ Βίσμαρκ ἔθεσε τὰ καταλύματά του εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Αὐτοκράτορος, αὐτὸς ὅμως, πιστεύων, ὡς γνωρίζομεν, ὅτι θὰ ἐπανήρχετο ἐκ τοῦ Ὑποδιοικητοῦ, ἀπέκρουσεν εὐμενῶς τὴν φιλοφροσύνην καὶ προετίμησε νὰ παραμείνῃ εἴς τινα οἰκίαν παρὰ τὴν ὁδόν.

### Διάσημος οἰκίσκος.

Ὁ οἰκίσκος Βέλγου ὑφάντου ἀπροσδοκήτως ἀπέβη περίφημος, μία ἰσόγαιος οἰκία, βεβαμμένη κιτρίνη, μετὰ λευκῶν παραθυροφύλλων καὶ ἐνετικῶν παραπετασμάτων blinds). Αὐτὸς καὶ ὁ Καγκελλάριος εἰσῆλθον εἰς τὴν οἰκίαν καὶ ἀνῆλθον εἰς τὸ πρῶτον πάτωμα, ὅπου ὑπῆρχε μικρὸν δωμάτιον μεθ' ἑνὸς παραθύρου. Ἦτο τὸ ἄριστον ἐν τῷ οἰκίσκῳ, ἀλλ' εἶχε μίαν μόνην τράπεζαν καὶ ἀκατέργαστα καθίσματα. Ἐν τῷ χθαμαλῷ τούτῳ οἰκήματι συνωμίλησαν περὶ πολλῶν ἐπὶ τρία τέταρτα τῆς ὥρας, σὺν ἄλλοις καὶ περὶ τῆς ἀρχῆς τοῦ πολέμου, ὅν, φαίνεται οὐδεὶς ἐπεθύμει, τοῦ Αὐτοκράτορος βεβαιώσαντος ὅτι εἶχε παρασυρθῇ ὑπὸ τῆς κοινῆς γνώμης ὡς ἐκθέτει ὁ Βίσμαρκ, τοῦθ' ὅπερ εἶνε λίαν ἀνακριβὴς παράστασις τῶν περιέργων ἐπεισοδίων ἅτινα προηγήθησαν τῆς ὀλεθρίας ἀποφάσεως.

Ὅτε ὅμως ὁ Αὐτοκράτωρ ἤρξατο νὰ ζητῇ εὐνοϊκωτέρους ὅρους, τῷ εἶπον ὅτι εἰς ζήτημα πολεμικὸν μόνον ὁ Φὸν Μόλτκε ἠδύνατο νὰ ὁμιλήσῃ. Ἐξ ἄλλου ἡ παράκλησις τοῦ Βίσμαρκ ὅπως μάθῃ τις ἤδη εἶχε τὴν ἐξουσίαν νὰ κάμῃ εἰρήνην, ἔτυχεν ἀπαντήσεως, ὅτι αὕτη ἀνῆκεν εἰς τὴν Κυβέρνησιν ἐν Παρισίοις,» ὥστε οὐδεμία ἐγένετο πρόοδος. Τότε πρέπει νὰ περιορισθῶμεν εἰς τὰς ἀπαιτήσεις μας ὡς πρὸς τὸν Στρατὸν τοῦ Σεδάν,» εἶπεν ὁ Βίσμαρκ.

### —Οἱ Στρατηγοὶ συνδιασκέπτονται.

Ἐνῷ μία σκηνὴ τοῦ ἐκπληκτικοῦ δράματος ἐτελεῖτο ἐν τῷ οἰκίσκῳ τοῦ ὑφάντου, ἑτέρα διεξήγετο ἐν Σεδάν, ὅπου ὁ Βίμπφεν εἶχε προσκαλέσει τοὺς στρατηγοὺς ἵνα μελετήσωσι τοὺς τρομεροὺς ὅρους τῆς συνθηκολογήσεως. Ἐξέθηκε τὰ κατὰ τὴν ἀποστολήν του Παρῆσαν εἰς τὸ πολεμικὸν τοῦτο συμβούλιον ὑπὲρ τοὺς τριάκοντα στρατηγοί.

Μὲ δακρύοντας ὀφθαλμοὺς καὶ μὲ φωνὴν διακοπτομένην ὑπὸ λυγμῶν ὁ ἀτυχὴς καὶ τὰ μάλιστα κακότυχος Δὲ Βίμπφεν ἐξέθηκε τὰ τῆς συνεντεύξεως καὶ τῆς συγκρούσεώς του μετὰ τοῦ Φὸν Μόλτκε καὶ τοῦ Βίσμαρκ καὶ τὸ τρομερὸν ἀποτέλεσμα της—ὁ Στρατὸς νὰ παραδοθῇ αἰχμάλωτος πολέμου, οἱ ἀξιωματικοὶ μόνον νὰ κρατήσωσι τὰ ὅπλα των, καὶ πρὸς ἐλάττωσιν τῆς αὐστηρότητος τῶν ὅρων τούτων, πληρεξάδεια ἐπιστροφῆς θὰ ἐδίδετο εἰς πάντα ἀξιωματικόν, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅμως ὅτι θὰ ἔδιδεν οὗτος τὸν λόγον τῆς τιμῆς του προφορικῶς καὶ ἐγγράφως ὅτι δὲν θὰ ὑπηρέτει πάλιν διαρκοῦντος τοῦ πολέμου. Οἱ στρατηγοί, πλὴν ἑνὸς ἢ δύο,—καὶ οὗτοι ἐν τέλει συγκατετέθησαν—ᾐσθάνοντο ὅτι οἱ ὅροι δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ ἀποκρουσθῶσιν, ἠγανάκτουν ὅμως κατὰ τοῦ ἄρθρου τοῦ ἐπιβάλλοντος ὅπως οἱ ἀξιωματικοὶ οἱ θέλοντες νὰ ἀπαλλαγῶσι τῆς αἰχμαλωσίας, ἥτις θὰ ἔπιπτεν ἐπὶ τῶν στρατιωτῶν των ὤφειλον νὰ γένωνται ἁπλοῖ θεαταὶ τῆς εἰσβολῆς εἰς τὴν πατρίδα των.

### —Ἄγγελμα τοῦ Φὸν Μόλτκε.

Ἐν μέσῳ τῶν πενθίμων τούτων συζητήσεων, ὁ λοχαγὸς Φὸν Ζίγγλερ, διαγγελεὺς παρὰ τοῦ φὸν Μόλτκε, εἰσῆλθε καὶ ἡ σκηνὴ ἐγένετο μᾶλλον ζωηρά!

«Εἶμαι ἐντεταλμένος, εἶπε, νὰ ὑπενθυμίσω ὑμῖν πόσον κατεπείγει ὅπως προβῆτε εἰς ἀπόφασίν τινα. Τῇ δεκάτῃ ὥρᾳ, ἀκριβῶς, ἐὰν δὲν καταλήξητε εἰς ἀπόφασίν τινα, αἱ Γερμανικαὶ πυροβολαρχίαι θὰ βάλωσι πῦρ κατὰ τοῦ Σεδάν. Εἶνε ἤδη ἐννάτη, καὶ μόλις θὰ ἔχω τὸν καιρὸν νὰ φέρω τὴν ἀπάντησίν σας εἰς τὸ ἀρχηγεῖον.

Εἰς τὴν ἀπότομον ταύτην πρόσκλησιν ὁ Δὲ Βίμπφεν ἀπήντησεν ὅτι δὲν ἠδύνατο νὰ ἀποφασίσῃ μεχρισοῦ μάθῃ τὸ ἀποτέλεσμα τῆς συνεντεύξεως τοῦ Αὐτοκράτορος καὶ τοῦ Βασιλέως.» «Ἡ συνέντευξις αὕτη, εἶπεν ὁ ἄτεγκτος λοχαγός, οὐδόλως θὰ ἐπηρεάσῃ τὰς πολεμικὰς ἐπιχειρήσεις, αἵτινες δύνανται νὰ ἀποφασισθῶσι μόνον ὑπὸ τῶν στρατηγῶν, οἵτινες ἔχουσι πλήρη ἐξουσίαν ὅπως ἐπαναλάβωσιν ἢ σταματήσωσι τὸν ἀγῶνα.» Ἦτο τῷ ὄντι, ἀνωφελές, ὡς παρατηρεῖ ὁ Lebrun, νὰ συζητῶσι μὲ λοχαγὸν ἐντεταλμένον νὰ εἴπῃ τὸ γεγονὸς καὶ τῇ εἰσηγήσει τῶν στρατηγῶν ὁ Δὲ Βίμπφεν ἐδέχθη ὅπως συνοδεύσῃ τὸν λοχαγὸν φὸν Ζίγγλερ εἰς τὸ Γερμανικὸν ἀρχηγεῖον.

### —Τὸ πᾶν ἐτελείωσε.

Τὸ ἀρχηγεῖον ἦτο τότε εἰς τὸν Πύργον Bellevue, ὅπου ὁ αὐτοκράτωρ αὐτὸς ἐπείσθη νὰ ἔχῃ ὡς κατοικίαν του, καὶ περὶ τὴν ἐνδεκάτην ὥραν, ἔν τινι αἰθούσῃ ὑπὸ τὸν αὐτοκρατορικὸν κοιτῶνα, ὁ Δὲ Βίμπφεν ἔθηκε τὸ ὄνομά του κάτωθεν ἐγγράφου σχεδιασθέντος νύκτα ὑπὸ τοῦ Γερμανικοῦ ἐπιτελείου. Ἔπειτα ἐζήτησε νὰ ἴδῃ τὸν Αὐτοκράτορα, καὶ μεγάλως συγκεκινημένος εἶπε πρὸς αὐτὸν «τὸ πᾶν ἐτελείωσεν». Ἡ Μεγαλειότης του, γράφει, μετὰ δακρύων εἰς τοὺς ὀφθαλμούς, μὲ ἐπλησίασε, μοὶ ἔθλιψε τὴν χεῖρα καὶ μὲ ἠσπάσθη» καὶ «τοῦ θλιβεροῦ καὶ ὀδυνηροῦ καθήκοντός μου ἐκτελεσθέντος, ἐπέβην πάλιν τοῦ ἵππου μου καὶ ἐπανῆλθον εἰς Σεδὰν ἐμὲ τὸν θάνατον ἐν τῇ ψυχῇ»

Ἀμ' ὡς ὑπεγράφη ἡ σύμβασις, ὁ Βασιλεὺς ἀφίκετο μετὰ τοῦ Διαδόχου. Πρὸ τριῶν ἐτῶν, ὡς ὑπομιμνήσκει ἡμᾶς ὁ Αὐτοκράτωρ ἐν τῷ ἀποδιδομένῳ εἰς αὐτὸν ἐγγράφῳ, ὁ Βασιλεὺς ὑπῆρξε ξένος του ἐν Παρισίοις, ὅπου πάντες οἱ μονάρχαι τῆς Εὐρώπης εἶχον προσέλθει ἵνα ἴδωσι τὰ θαυμάσια τῆς περιφήμου ἐκθέσεως. «Τώρα» οὕτως ἐξακολουθεῖ ἡ θρηνῳδία, προδοθεὶς ὑπὸ τῆς τύχης ὁ Ναπολέων Γ'. ἀπώλεσε τὰ πάντα, καὶ ἔθηκεν εἰς χεῖρας τοῦ νικητοῦ τὸ μόνον ὑπολειφθὲν εἰς αὐτὸν τὴν ἐλευθερίαν του». Καὶ ἐξακολουθεῖ λέγων εἰς γενικοὺς ὅρους, ὅτι ὁ Βασιλεὺς βαθέως συνεπάθησε διὰ τὰς συμφορὰς του οὐχὶ ἧττον δὲν ἠδύνατο νὰ παράσχῃ καλλιτέρους ὅρους εἰς τὸν Στρατόν.

### —Συμβολικὸν τηλεγράφημα.

Εἶπεν οὗτος πρὸς τὸν Αὐτοκράτορα ὅτι ὁ Πύργος Βιλχελμς Χαΐχε εἶχεν ἐκλεγῆ ὡς κατοικία του· ὁ Διάδοχος εἰσῆλθε τότε καὶ ἔθλιψεν ἐγκαρδίως τὰς χεῖρας τοῦ Ναπολέοντος· καὶ εἰς τὸ τέλος ἑνὸς τετάρτου τῆς ὥρας ὁ Βασιλεὺς ἀπεσύρθη. Εἰς τὸν Αὐτοκράτορα ἐπετράπη νὰ πέμψῃ τηλεγράφημα συμβολικὸν δι' ἀριθμῶν πρὸς τὴν Αὐτοκράτειραν, ἵνα εἴπῃ εἰς αὐτὴν ὅ,τι συνέβη καὶ τὴν παροτρύνῃ νὰ διαπραγματευθῇ τὴν εἰρήνην.»

Τοιαύτη εἶνε ἡ ἀπέριττος ἀ.αγραφὴ τοῦ ἐντυπωτικοῦ συμβεβηκότος. Τὸ τηλεγράφημα ὅπερ ἔλαβεν ἡ Αὐτοκράτειρα τῇ Τετάρτῃ ὥρᾳ μ.μ. τῆς 3ης εἶχε κατὰ λέξιν ὡς ἑξῆς

«Ὁ Στρατὸς εἶνε ἡττημένος καὶ αἰχμάλωτος. Ἐγὼ αὐτὸς εἶμαι αἰχμάλωτος.»

Εἰς Ρείμους ὁ πάπος τοῦ Κάιζερ τῇ 5 Σβρίου 1870 ἤκουσεν ὅτι ἡ Γαλλικὴ Δημοκρατία εἶχε ἐγκαθιδρυθῆ, καὶ ὅτι εὐχερὴς εἴσοδος εἰς Παρισίους δὲν ἦτο δυνατή.

# ΑΙ ΠΟΛΛΑΠΛΑΙ ΒΛΑΒΑΙ ΑΠΟ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ ΣΧΟΛΩΝ

**Κοινὴ προσπάθεια.—Σωματικὴ καὶ ψυχικὴ ἀπώλεια.—Οἱ Ἄραβες ὡς ἐθνοκτόνοι.—Τοῦρκοι καὶ γενίτσαροι.—Ἐθνικὴ καὶ πνευματικὴ ζωή.**

Οἱ ἐν τέλει πάντες ἐν τῇ Ἐθνικῇ Ἐκκλησίᾳ καὶ τῇ κοινωνίᾳ, καὶ ὅσοι βαθέως συναισθάνονται δικαίαν ὑπερηφάνειαν ἐθνικὴν καὶ περὶ πολλοῦ ποιοῦνται τὴν συγκέντρωσιν καὶ ἐνίσχυσιν πασῶν τῶν ἐθνικῶν δυνάμεων πρὸς ἐπικράτησιν καὶ ἀποκατάστασιν τοῦ ἔθνους καὶ τῆς φυλῆς ἡμῶν εἰς ἣν περιωπὴν καὶ ὑπεροχὴν ἐνδεικνύουσιν αἱ ὑπηρεσίαι του πρὸς τὴν ἀνθρωπότητα ἐν τῷ παρελθόντι, οἱ θαυμαστοὶ ἀγῶνες καὶ αἱ θυσίαι του κατὰ τῶν παντοίων κατακτητῶν καὶ τυράννων του, καὶ οἱ πρόσφατοι θρίαμβοί του, οἵτινες ἔδει νὰ τονώσωσι τὴν ἐθνικὴν συνείδησιν καὶ νὰ ἐξάρωσι τὰ μέγιστα τὸ ἐθνικὸν φρόνημα πάσης μοίρας Ἑλληνικῆς, ὀφείλουσι νὰ ἑνώσωσι πάσας τὰς προσπαθείας των κατὰ τῶν ξένων σχολῶν.

Ἐὰν ἠδυνήθημεν νὰ περισωθῶμεν ἀπὸ τῶν βαρβάρων κατακτητῶν, περιεσώθημεν, διότι οἱ βάρβαροι καὶ ὠμοὶ ἐκεῖνοι ἐπιδρομεῖς κατέστρεφον τὰς περιουσίας μας, ἀφῄρουν τὴν ὑλικὴν εὐημερίαν καὶ ἐφόνευον μόνον τὰ σώματα ἡμῶν, οὐδὲν ὅμως ἐπεχείρησαν καὶ κατὰ τῶν ψυχῶν ἡμῶν, διότι ἐν τῇ παχυλοτάτῃ ἀμαθείᾳ των δὲν ἠδύναντο νὰ διαγνώσωσι τὴν πνευματικὴν δύναμιν καὶ ζωὴν τῶν ὑποδουλωθέντων λαῶν, ἥτις θὰ ἐχρησίμευεν ὡς τὸ ἀσφαλέστατον σωσίβιον πρὸς σωτηρίαν ἀπὸ τοῦ τρομεροῦ κατακλυσμοῦ.

Οἱ σύγχρονοι κατακτηταί, οἱ σύγχρονοι τύραννοι, οἱ νέοι ἐπιδρομεῖς, ἀπείρως σοφώτεροι καὶ δεξιώτεροι τῶν ἀγρίων τέκνων τῶν ἐρήμων καὶ τῶν στεππῶν, μετὰ τῶν φονικῶν ὅπλων κατὰ τῶν σωμάτων μεταχειρίζονται σύναμα τὰ φονικώτερα καὶ ὀλεθριώτερα ὅπλα κατὰ τῶν ψυχῶν τῶν ὑποτασσομένων λαῶν.

Οἱ Ἄραβες ἐκ τῶν ἀσιατῶν κατακτητῶν ἐχρησιμοποίησαν τὰ διττὰ ταῦτα φονικὰ ὅπλα καὶ ὅπου ἐνωρὶς ἐπεξέτειναν τὰς κατακτήσεις αὐτῶν, μετὰ τῆς ἰσλαμικῆς θρησκείας ἐπέβαλον καὶ τὴν Ἀραβικὴν γλῶσσαν, οὕτως ἠδυνήθησαν νὰ συγχωνεύσωσι πολυπληθεῖς λαοὺς καὶ ἀφομοιώσωσιν αὐτοὺς τοσοῦτον, ὥστε καὶ σήμερον, ὅσοι διέφυγον τὸν ἰσλαμισμὸν νὰ ἀσπασθῶσι τὴν ἀραβικὴν γλῶσσαν ὡς γλῶσσαν ἐθνικὴν καὶ νὰ διατηρῶσι συνείδησιν ἀραβικήν. Οἱ ἀραβόφωνοι λαοὶ τῆς Συρίας, τῆς Μεσοποταμίας, τῆς Αἰγύπτου, τοῦ Σουδάν, καὶ ἄλλων ἐξαραβισθέντων λαῶν παρέχουσιν ἐκπληκτικὸν παράδειγμα τῆς βαθείας καὶ διαρκοῦς ἐπιδράσεως τοῦ ἀραβισμοῦ ἐπὶ τὰς ψυχὰς καὶ τὰς καρδίας τῶν λαῶν, ὅσοι εἶχόν ποτε περιέλθει ὑπὸ τὸ κράτος τῶν Ἀράβων.

Τοὺς Ἄραβας διεδέχθησαν οἱ Τοῦρκοι, τὸ Ἀραβικὸν κράτος κατελύθη, ἀλλ' οἱ ἐξαραβισθέντες λαοὶ εἴ τε Μωαμεθανοὶ καὶ οἱ χριστιανοὶ παρέμειναν τὴν συνείδησιν Ἄραβες, ἐνῷ οἱ χριστιανικοὶ λαοὶ τῆς Μ. Ἀσίας οἱ ὑπὸ τῶν Τούρκων ὑποταχθέντες πολιτικῶς καὶ σωματικῶς, περιέσωσαν καὶ τὴν θρησκείαν καὶ τὴν ἐθνικὴν συνείδησιν αὐτῶν ἀκεραίας καὶ σχεδὸν ἀθίκτους διότι οἱ αἱμοχαρεῖς μὲν καὶ ὠμοὶ Τοῦρκοι ἐφόνευον τὰ σώματα, ἠρήμουν τὰς πόλεις διήρπαζον τὰς οὐσίας, ἀλλ' εἰς τοὺς ἐπιζῶντας ὑποτελεῖς αὐτῶν ἐπέτρεψαν τὴν πνευματικὴν καὶ ἐθνικὴν ζωήν.

Πόσον ὀλεθρία καὶ τρομερὰ εἶνε ἡ κατὰ τῆς ψυχῆς καὶ τῆς καρδίας ἐπιβουλὴ τῶν τυράννων κατὰ τῶν ὑπηκόων αὐτῶν, ἔδειξαν οὐχ ἧττον καὶ αὐτοὶ οἱ Τοῦρκοι διὰ τοῦ παιδομαζώματος.

Ὀλιγάριθμοι αὐτοὶ ὄντες καὶ ἀνεπαρκεῖς ὅπως διατηρήσωσιν ἐν διηνεκεῖ ὑποταγῇ τοὺς πολλῷ πολυπληθεστέρους ὑπηκόους αὐτῶν, ἐπενόησαν τὸ τρομερὸν παιδομάζωμα, καθ' ὃ ἀπέσπων ἀπὸ τῶν χριστιανικῶν οἰκογενειῶν ἀνήλικα ἄρρενα τέκνα, ὧν ἐφόνευον τὴν θρησκευτικὴν καὶ τὴν ἐθνικὴν ψυχὴν καὶ μετεμόρφουν αὐτοὺς εἰς τοὺς φοβεροὺς ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῆς Τουρκίας Γενιτσάρους. Οἱ γενίτσαροι τέκνα Ἑλλήνων ἢ ἄλλων χριστιανῶν ἐν Τουρκίᾳ ἀνεδείχθησαν οἱ φανατικώτεροι Μουσουλμάνοι, οἱ τουρκώτατοι τοῦρκοι, οἱ ὠμότεροι διῶκται τῶν χριστιανῶν καὶ οἱ λυσσωδέστεροι ὑπερασπισταὶ καὶ πολεμισταὶ τῆς Τουρκίας.

Οἱ Γενίτσαροι πρέπει νὰ χρησιμεύσωσιν ὡς ἡ ἀψευδεστέρα ἀπόδειξις τῶν τρομερῶν καὶ ὀλεθρίων ἀποτελεσμάτων τῆς ψυχικῆς καὶ ἠθικῆς μεταμορφώσεως τῶν λαῶν, καὶ ἂν ἡ μεταμόρφωσις αὕτη δὲν ἀπέβη μόνιμος καὶ δὲν διετηρήθη μέχρις ἡμῶν, τοῦτο ὀφείλεται εἰς τὴν βαθμιαίαν ἐξαχρείωσιν τῶν γενιτσαρικῶν ταγμάτων, ἅτινα ἀπέβησαν ἐπικίνδυνα κατὰ τῆς Ὀσμανικῆς δυναστείας καὶ διηνεκὴς κίνδυνος κατ' αὐτοῦ τοῦ Τουρκικοῦ κράτους, ὡς ποτε οἱ πραιτωριανοὶ ἐν τῇ ἀρχαίᾳ Ῥώμῃ, καὶ εἰς τὸν μερικὸν καὶ οὐχὶ γενικὸν ἐξισλαμισμὸν καὶ ἐκτουρκισμόν, καὶ τοῦτο διότι ἤθελον ῥαγιάδες δουλεύοντας νὰ ἐργάζωνται καὶ διατρέφωσι τὰς ἐνόπλους καὶ ἐμπολέμους πάντοτε Τουρκικὰς στρατιάς.

Ἐὰν οἱ δοῦλοι οὗτοι ὑπέμειναν μεγάλας καὶ βαρείας συμφορὰς ὑπὸ διωγμῶν, φόνων, βασάνων, στερήσεων, ταπεινώσεων καὶ ἐξευτελισμῶν, διέσωσαν τὰ πολυτιμότατα πάντων, τὴν ἐθνικὴν συνείδησιν, τὴν ἐθνικὴν γλῶσσαν καὶ τὴν ἐθνικὴν ἐκκλησίαν αὐτῶν.

Αἱ πνευματικαὶ δυνάμεις διετήρησαν ἐν τῇ ἐθνικῇ καὶ πνευματικῇ του ζωῇ τὸ ἡμέτερον ἔθνος ὑπὸ τὴν τρομερωτέραν τυραννίαν, καὶ αὐταὶ μόναι ἐγένοντο οἱ κυριώτατοι παράγοντες τῆς ἐθνικῆς παλιγγενεσίας καὶ ἀναγεννήσεως.

Τόσον τρομερά, τόσον ὀλεθρία εἶνε ἡ πνευματικὴ ἀλλοίωσις καὶ διαστροφή! Ἀλλὰ τόσον ἀκαταγώνιστος καὶ ἀκαταμάχητος εἶνε ἡ ἐθνικὴ ψυχή, ὥστε νὰ περισώζῃ τὰ ἔθνη καὶ ἀπὸ τῶν μεγίστων καὶ δεινοτάτων συμφορῶν!

Δὲν πιστεύομεν ὅτι θὰ ἠδυνάμεθα νὰ προσαγάγωμεν τρανώτερον καὶ ἐκπληκτικώτερον παράδειγμα τοῦ φοβεροῦ κινδύνου, ὃν διατρέχουσιν αἱ κοινωνίαι καὶ τὰ ἔθνη ἀπὸ τῶν φονευόντων οὐχὶ τὰ σώματα ἀλλὰ τὰς ψυχὰς αὐτῶν· καὶ ἀτυχῶς οἱ φοβεροὶ οὗτοι κίνδυνοι δὲν παρῆλθον, ἀλλ' αἱ σατανικαὶ ἐπιβουλαὶ καὶ σήμερον ἐξακολουθοῦσι μετ' ἐπιμονῆς καὶ ἐγκαρτερήσεως σκευωρούμεναι κατὰ τῶν ἐθνοτήτων ἐν Ἀνατολῇ, καὶ αἱ ἐπιβουλαὶ ὑπὸ μορφὴν Ξένων Σχολῶν ἀποβαίνουσι μᾶλλον ἐπικίνδυνοι καὶ ὀλέθριαι.

Ἡ Γαλλία τοὺς Ἀλγερίνους ὑποτάξασα διὰ τῆς βίας τῶν ὅπλων ἐξησφάλισε τὴν κυριαρχίαν ἐπὶ τῆς χώρας αὐτῶν, διότι κατώρθωσε κυρίως διὰ τῶν σχολείων νὰ διαδώσῃ παρ' αὐτοῖς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν ἐκ παίδων καὶ μετ' αὐτῆς τὴν γαλλικὴν συνείδησιν, ὥστε σήμερον νὰ μάχωνται οὗτοι γενναιότερον καὶ αὐτοῦ τοῦ γαλλικοῦ στρατοῦ ὑπὲρ τῆς κυριάρχου αὐτῶν Γαλλίας· εἶνε οἱ Γενίτσαροι τῆς γαλλικῆς ἐν Ἀλγερίῳ κατακτήσεως.

Οἱ Γερμανοὶ τοιοῦτον ἔχουσιν ἀποδεχθῆ πρόγραμμα τῆς ἀποικιακῆς ἐπεκτάσεως καὶ πολιτικῆς αὐτῶν, τὸν ἐκγερμανισμὸν πασῶν τῶν φυλῶν καὶ ἐθνῶν, ὅσας ἤθελον ὑποτάξει, οὐ μόνον βαρβάρων καὶ ἀγρίων, ἀλλὰ καὶ αὐτῶν τῶν Πολωνῶν, καὶ τῶν Δανῶν τοῦ Σχλεσβιχ—Ὁλσταΐν. Οἱ Γερμανοὶ ἐπὶ τῶν ξένων ὑπηκόων αὐτῶν μετέρχονται ὅσα καὶ οἱ Ἄραβες καὶ οἱ Τοῦρκοι ἄλλοτε μέσα πρὸς ἐκγερμανισμὸν τῶν ξένων καὶ ἀλλοφύλων ὑπηκόων αὐτῶν.

Αἱ προπαγανδικαὶ Σχολαὶ ἀπὸ τῆς Δύσεως ὑπάρχουσιν ἄλλαι πολυκέφαλαι Ὕδραι ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς Ἀνατολῇ, αἵτινες ἐπήνεγκον μετὰ τοὺς Ἄραβας καὶ τοὺς Τούρκους πανωλεθρίαν εἴς τινας ἐθνότητας. ἔβλαψαν δὲ καὶ ἔφθειραν οὐκ ὀλίγας κοινότητας ἑλληνικάς.

Εὐτυχῶς αἱ Ἑλληνικαὶ Κοινότητες ἤρξαντο ἀντεπεξερχόμεναι σθεναρῶς κατὰ τῶν ἐπιβούλων τούτων καὶ αἱ Προπαγάνδαι ταχέως ἐρημοῦνται ἀπὸ τῶν θυμάτων αὐτῶν. Ἐν Σμύρνῃ ἑκατοντάδες Ἑλληνοπαίδων ἐφοίτων εἰς τὰς ἐκεῖθι «πολυωνύμους προπαγανδικὰς Σχολάς, καὶ τὸ κοσμοπολιτικὸν πνεῦμα διεβίβρωσκεν ἐπικινδύνως τὴν Ἑλληνικωτάτην κοινωνίαν τῆς Σμύρνης. Ὅτε πρὸ τριετίας ἡ διάσημος Εὐαγγελικὴ Σχολὴ συνέστησε Τμῆμα Ἐμπορικόν, ἡ ἐθνικὴ συνείδησις τῶν Ἑλλήνων γονέων καὶ τῶν τέκνων αὐτῶν ἐξηγέρθη, ἐνεθουσιάσθη καὶ οἱ ἀποπλανηθέντες εἰς τὰς Ξένας Σχολὰς Ἑλληνόπαιδες κατέλιπον αὐτὰς ἀθρόοι καὶ ἀθρόοι προσῆλθον εἰς τὴν Ἑλλην. Ἐμπορικὴν Σχολήν.

Ἅμα τῷ δευτέρῳ ἑξαμήνῳ ἀπὸ τῆς ἱδρύσεως τῆς Ἑλλην. Ἐμπορ Σχολῆς 150 ὅλοι Ἕλληνες μαθηταὶ τῆς Ἀμερικανικῆς Σχολῆς ἔβαλον λίθον κατ' αὐτῆς καὶ κατέφυγον ὑπὸ τὴν φιλόστοργον καὶ ζωογόνον στέγην τῆς Ἐθνικῆς Σχολῆς των, ταχέως δὲ συνεποσώθησαν εἰς 350 οἱ μαθηταὶ τῆς Σχολῆς ταύτης.

Ἐντὸς μιᾶς τριετίας ἡ Ἑλληνικωτάτη Σμύρνη ἀπηλλάγη δεινῆς καὶ χρονίας πληγῆς τοῦ προπαγανδισμοῦ, καὶ ἡ Σμυρν. φιλοπατρία πάντοτε μὲν ζωντανὴ καὶ ζωηρὰ ἐξέλαμψε λαμπρῶς ἐν τῇ περιστάσει ταύτῃ. Καὶ τοῦτο διότι δὲν ὑπῆρχον ἐκεῖ γονεῖς ἀδιάφοροι πρὸς τὰ πάτρια, ἀδιάφοροι πρὸς τὰ ἐθνικὰ ἰδεώδη τῆς φυλῆς μας, ἀλλ' ἀπέστελλον τὰ τέκνα των εἰς ξένας Σχολὰς ὑπὸ σιδηρᾶς βιαζόμενοι ἀνάγκης, καὶ ὅτε ἡ ἀνάγκη ἐκείνη ἐξέλιπεν, ἐθεώρησαν ἔγκλημα καὶ αἰσχύνην νὰ διατηρήσωσι τὰ τέκνα των καὶ ἐπὶ μίαν ἡμέραν μόνον εἰς τὰ καταγώγια τῶν προπαγανδικῶν Σχολῶν.

Ἡ αὐτὴ λαμπρὰ ἐθνικὴ νίκη ἐπέτρεψε καὶ ἐν Κων/πόλει τὰς φιλοπάτριδας προσπαθείας τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου, καὶ ἑκατοντάδες Ἑλληνοπαίδων ἀπηλλάγησαν τῶν προπαγανδικῶν καταγωγίων καὶ θηλάζουσιν ἤδη ἁγνὸν καὶ ζωογόνον τὸ ἐθνικὸν γάλα ἀπὸ τῶν ἐθνικῶν μητέρων, τῶν ἐθνικῶν Σχολῶν.

Εἰς τὸν πατριωτικὸν τοῦτον ἐνθουσιασμὸν ἄλλων Ἑλληνικῶν κοινοτήτων ἀφορῶντες αἰσθανόμεθα αἰσχύνην καὶ ἀγανάκτησιν θεωροῦντες παρ' ἡμῖν οὐκ ὀλίγους Ἑλληνόπαιδας φοιτῶντας εἰς Ξένας Σχολὰς ἐξίσου ὀλεθρίας καὶ ἐξίσου ἐπικινδύνους πρὸς τὰς ἄλλας προπαγανδικὰς ἐν Ἀνατολῇ ὁμοτέχνους των.

## Ο ΛΛΟΥΥΔ ΤΖΩΡΤΖ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΜΙΚΡΩΝ ΕΘΝΩΝ

**—Τί ὀφείλει ὁ κόσμος πρὸς ταῦτα.—Αἱ συνθῆκαι κυκλοφορικὸν νόμισμα (*currency*) τῆς διεθνοῦς πολιτικῆς.—Τιμὴ τῶν ἐμπορευομένων.**

Ὁ ἀπαγγελθεὶς πρό τινων ἑβδομάδων λόγος τοῦ ὑπουργοῦ τῶν οἰκονομικῶν κ. Λλόϋδ Τζῶρζ ἐν *Queen's Hall* ἐπεκροτήθη σφοδρῶς καὶ ὑπὸ τῶν «Τάϊμς» ἐχαρακτηρίσθη ὡς ὁ μέγιστος ἐν τῷ δημοσίῳ σταδίῳ του. Λόγοι τινὲς εἶνε κατορθώματα καὶ οὗτος ἐγένετο τοιοῦτος. Τοιαύτη ἦτο, προσέτι, τοῦ κ.Ρέδμονδ ἡ ἀγόρευσις ἐν τῷ Κοινοβουλίῳ, ἡ δικαιολογία τῆς Βρεττανικῆς πολιτικῆς ὑπὸ τοῦ Σὲρ Ἐδ. Γκρέϋ καὶ ἡ δήλωσις τοῦ πρωθυπουργοῦ κ. Ἄσκουϊθ ἐν *Guildhall*.

### —Τί ὀφείλομεν αὐτούς.

«Ὁ κόσμος ὀφείλει πολλὰ εἰς τὰ μικρὰ ἔθνη, εἶπεν ὁ κ. Λλόϋδ Τζῶρτζ (ἐπευφημίαι). Ἡ θεωρία τοῦ μεγέθους—πρέπει νὰ ἔχητε μέγα κράτος καὶ μέγα ἔθνος καὶ μέγαν ἄνθρωπον, -λοιπόν, αἱ μικραὶ κνῆμαι πλεονεκτοῦσιν εἰς τὴν ὑποχώρησιν. (Γέλωτες). Φρειδερῖκος ὁ Μέγας ἐξέλεγε τοὺς μαχητάς του κατὰ τὸ ἀνάστημα, καὶ ἡ παράδοσις αὕτη κατήντησε πολιτικὴ ἐν Γερμανίᾳ. Ἡ Γερμανία ἐφαρμόζει τὸ ἰδεῶδες τοῦτο εἰς τὰ ἔθνη· ἐπιτρέπει αὐτὴ νὰ ὑπάρχωσιν ἔθνη μόνον ἀναστήματος δύο καὶ ἕξ. Ὅλος ὁ κόσμος ὅμως ὀφείλει πολλὰ εἰς τὰ μικρὰ ἔθνη πέντε ποδῶν ὑψηλά. (ἐπιδοκιμασία.).

Ἡ μεγίστη τέχνη τοῦ κόσμου ὑπῆρξεν ἔργον μικρῶν ἐθνῶν. Ἡ μάλιστα διαρκὴς φιλολογία τοῦ κόσμου προῆλθεν ἀπὸ μικρῶν ἐθνῶν. Ἡ μεγίστη φιλολογία τῆς Ἀγγλίας προῆλθεν ἐξ αὐτῆς ὅτε ἦτο αὐτὴ ἔθνος ὡς τὸ Βελγικὸν πολεμοῦσα κατὰ μεγάλου κράτους. Τὰ ἡρωϊκὰ κατορθώματα ἅτινα μεταδίδονται διὰ τῶν γενεῶν ἦσαν κατορθώματα μικρῶν ἐθνῶν ἀγωνιζομένων ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας αὐτῶν.

«Ὤ, ναί, καὶ ἡ ἀπολύτρωσις τῆς ἀνθρωπότητος προῆλθεν ἀπὸ ἔθνους μικροῦ. Ὁ Θεὸς ἐξελέξατο μικρὰ ἔθνη ὡς δοχεῖα δι' ὧν φέρει τοὺς ἐκλεκτοτέρους οἴνους εἰς τὰ χείλη τῆς ἀνθρωπότητος, ἵνα εὐφράνῃ τὰς καρδίας των, νὰ ἐξάρῃ τὰ ὄνειρά των (*Visiom*) νὰ κεντρίσῃ καὶ νὰ ἐνισχύσῃ τὴν πίστιν αὐτῶν, καὶ ἐὰν ἐμένομεν ἀμέτοχοι, ὅτε δύο μικρὰ ἔθνη συνετρίβοντο καὶ ἐσπαράσσοντο ὑπὸ τῶν κτηνωδῶν χειρῶν τῆς βαρβαρότητος, τὸ αἶσχος ἡμῶν θὰ μετεδίδετο εἰς πάσας τὰς γενεὰς (ἐπευφημίαι):

### —Ἡ ἀπάντησις τῶν Σλαύων

Περὶ τοῦ ἰταμοῦ τελεσιγράφου τῆς Αὐστρίας πρὸς τὴν Σερβίαν ὁ κ. Λόϋδ Τζῶρτζ εἶπεν:

«Ἐνταῦθα ἐγένετο ἀπαίτησις πρὸς αὐτὴν ὑπὸ μεγάλης στρατιωτικῆς Δυνάμεως, ἥτις ἠδύνατο νὰ θέσῃ ἐπὶ ποδὸς πολέμου πέντε ἄνδρας πρὸς ἕνα Σέρβον, καὶ ἡ δύναμις αὕτη ὑπεστηρίζετο ὑπὸ τῆς μεγίστης στρατιωτικῆς Δυνάμεως ἐν τῷ κόσμῳ. Πῶς συμπεριεφέρθη ἡ Σερβία; Δὲν εἶνε ὅ,τι συμβαίνει εἰς ἡμᾶς ἐν τῷ βίῳ ὅπερ ἐνδιαφέρει, ἀλλ' ὁ τρόπος καθ' ὃν ἀντιμετωπίζεται τοῦτο. (ἐπευφημίαι). Καὶ ἡ Σερβία ἀντεμετώπισε τὴν κατάστασιν μετ' ἀξιοπρεπείας. Εἶπε πρὸς τὴν Αὐστρίαν. —Ἐάν τινες τῶν ἀξιωματικῶν μου ἐγένοντο ἔνοχοι καὶ ἀπεδείχθησαν ἔνοχοι, θὰ παύσω αὐτούς. Ἡ Αὐστρία εἶπε: «Τοῦτο δὲν εἶνε ἱκανὸν δι' ἐμέ;» δὲν ἐζήτει αὐτὴ τὴν ἐνοχὴν ἀλλὰ τὴν ἱκανότητα (Γέλωτες).

«Τότε ἔρχεται ἡ σειρὰ τῆς Ρωσσίας. Ἡ Ρωσσία ἔχει ἰδιάζουσαν στοργὴν πρὸς τὴν Σερβίαν. Ἔχει ἰδιαίτερον ἐνδιαφέρον ὑπὲρ τῆς Σερβίας. Οἱ Ρῶσσοι ἔχυσαν τὸ αἷμα αὐτῶν ὑπὲρ τῆς Σερβικῆς ἀνεξαρτησίας πολλάκις. Ἡ Σερβία εἶνε μέλος τῆς οἰκογενείας αὐτῆς καὶ ἀδυνατεῖ νὰ βλέπῃ αὐτὴν κακομεταχειριζομένην. Ἡ Αὐστρία ἐγίνωσκε τοῦτο, καὶ ἡ Γερμανία ἐστράφη καὶ εἶπε:—Ἐπιμένω νὰ μείνῃς ἥσυχος μὲ τὰς χεῖρας ἐσταυρωμένας, ἐνῷ ἡ Αὐστρία θὰ στραγγαλίζῃ τὸν μικρὸν ἀδελφόν σας μέχρι θανάτου.» (Γέλωτες.)

«Τίνα ἔδωκεν ἀπάντησιν ὁ Ρῶσσος Σλαῦος; Τὴν μόνην ἀπάντησιν ἥτις ἁρμόζει εἰς ἄνδρας: (ἐπευφημίαι.) Ἐστράφη πρὸς τὴν Αὐστρίαν καὶ εἶπε: **Βάλλεις χεῖρα ἐπὶ τοῦ μικροῦ τούτου καὶ θὰ σὲ διασχίσω ἄθλιον κράτος μέλος πρὸς μέλος.** (Παρατεταμέναι ἐπευφημίαι). Καὶ τοῦτο πράττει ἤδη.

### —Δὲν ὑπάρχει ἔδαφος διὰ τὴν ψυχήν.

«Ὁ Θεὸς ἔπλασε τὸν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἑαυτοῦ, πρὸς σκοπὸν ὑψηλὸν ἐν τῷ χώρῳ τοῦ πνεύματος. Ὁ Γερμανικὸς πολιτισμὸς ἀναδημιουργεῖ τοῦτον κατ' εἰκόνα τῆς μηχανῆς Δεϊσλερ — λεπτομερῶς ἀκριβῆ, ἰσχυράν, ἄνευ χώρου διὰ ψυχὴν πρὸς ἐργασίαν. Αὐτὸς εἶνε ὁ ὑψηλότερος πολιτισμός.

«Αὕτη ἐγένετο ἡ θρησκεία αὐτῶν :—

«Συνθῆκαι αἵτινες ἐμπλέκουσι τοὺς πόδας τῆς Γερμανίας κατὰ τὴν προέλασιν αὐτῆς· κόπτει αὐτὰ διὰ τῆς σπάθης. Τὰ Μικρὰ ἔθνη, παρεμποδίζουσι τὴν προέλασιν τῆς Γερμανίας ἐν Εὐρώπῃ· ποδοπατεῖ ταῦτα εἰς τὸν βόρβορον ὑπὸ τὴν πτέρναν αὐτῆς. Ὁ Ρῶσσος Σλαῦος: αὐτὸς ἀπειλεῖ τὴν ὑπεροχὴν τῆς Γερμανίας ἐν Εὐρώπῃ· ἐξαπολύσατε κατ' αὐτοῦ τοὺς λεγεῶνας ὑμῶν καὶ σφάξατε αὐτόν: Ἡ Βρεττανία αὕτη εἶνε διηνεκὴς ἀπειλὴ κατὰ τῆς ἐπικρατήσεως τῆς Γερμανίας ἐν τῷ κόσμῳ:— ἀποσπάσατε τὴν τρίαιναν ἀπὸ τῆς χειρὸς αὐτῆς.

«Πλέον τούτου, ἡ νέα φιλοσοφία τῆς Γερμανίας σκοπεῖ τὴν καταστροφὴν τοῦ Χριστιανισμοῦ—νοσηρὰ αἰσθηματικότης περὶ θυσίας ὑπὲρ τῶν ἄλλων, πενιχρὸς χυλὸς διὰ γερμανικὰ στόματα. Θὰ ἔχωμεν τὴν νέαν δίαιταν, θὰ ἐπιβάλωμεν αὐτὴν βίᾳ εἰς τὸν κόσμον, θὰ κατασκευάζεται ἐν Γερμανίᾳ—(Γέλως) δίαιτα αἵματος καὶ σιδήρου. Τί ὑπολείπεται; Αἱ συνθῆκαι παρῆλθον· ἡ τιμὴ τῶν ἐθνῶν παρῆλθεν· ἡ ἐλευθερία παρῆλθε— ἡ Γερμανία ἀπέμεινε—*Deutschland über alles*: Τοῦτο μόνον ἀπέμεινεν

Δι' αὐτὸ μαχόμεθα, διὰ τὴν ἐπικράτησιν ἑνὸς πολιτισμοῦ, πολιτισμοῦ ὑλικοῦ, τραχέος, πολιτισμοῦ ὅστις εἴποτε ἤθελε κυβερνήσει καὶ διοικήσει τὸν κόσμον, ἡ ἐλευθερία ἀπόλλυται, ἡ δημοκρατία ἐξαφανίζεται.

Δὲν πολεμοῦμεν κατὰ τοῦ γερμανικοῦ λαοῦ. Ὁ Γερμανικὸς λαὸς εἶνε δίκαιος τόσον ὑπὸ τὴν πτέρναν τῆς Πρωσσικῆς στρατιωτικῆς ταύτης τάξεως, καὶ ἔτι πλέον, δόξα τῷ Θεῷ, ἢ πᾶν ἄλλο ἔθνος ἐν τῷ κόσμῳ. Θὰ ἔλθῃ ἡμέρα χαρᾶς διὰ τὸν Γερμανικὸν χωρικὸν καὶ τὸν τεχνίτην, τὸν ἔμπορον, ὅταν ἡ στρατιωτικὴ τάξις διασπασθῇ. (ἐπευφημίαι) Γνωρίζετε τὰς ἀπαιτήσεις της. Προσδίδει εἰς ἑαυτὴν τὸ ὕφος ἡμιθέου βαδίζοντος ἐπὶ τοῦ πεζοδρομίου—οἱ πολῖται καὶ αἱ σύζυγοι τούτων, ἀπωθοῦνται εἰς τὸν ὀχετὸν· δὲν ἔχουσι τὸ δικαίωμα νὰ ἵστανται ἐπὶ τῆς ὁδοῦ τοῦ Πρώσσου *Junker*. Ἄνδρες γυναῖκες, ἔθνη—ὅλοι ὀφείλουσι νὰ βαδίζωσι πρὸ αὐ-

τοῦ φρονεῖ ὅτι πρέπει νὰ λέγῃ πρὸς πάντας ἐνώπιόν του

«Βιαζόμεθα» ! (Γέλωτα!) τοιαύτη εἶνε ἡ ἀπάντησις πρὸς τὸ Βέλγιον. «ταχύτης ἐνεργείας εἶνε τὸ μέγιστον ἐνεργητικὸν τῆς Γερμανίας,» τοῦθ' ὅπερ σημαίνει. «Βιάζομαι καθάρισε τὸν δρόμον μου»

**—Ὁδοκαθαριστὴς τῆς Εὐρώπης.**

Γνωρίζετε τὸν τύπον τοῦ αὐτοκινητοδηγῶν, τὸν τρόμον τῶν ὁδῶν μετὰ 60 ἀτμοΐππων-δυνάμεως αὐτοκινήτου. Νομίζει οὗτος ὅτι αἱ ὁδοὶ ἐγένοντο δι' αὐτόν, καὶ ὅστις θὰ ἠμπόδιζε τὴν ἐνέργειαν τοῦ αὐτοκινήτου του καὶ κατὰ ἓν μόνον μίλλιον, καταρρίπτεται. Ὁ Πρῶσσος *Junker* εἶνε ὁ ὁδοκαθαριστὴς τῆς Εὐρώπης. (Παταγώδεις ἐπευφημίαι). Μικραὶ ἐθνότητες πρὸ τῆς ὁδοῦ του ἐκρίπτονται πρὸς τὰ κράσπεδα τῆς ὁδοῦ αἱμάσσουσαι καὶ τετραυματισμέναι· γυναῖκες καὶ παῖδες συντετριμμένοι ὑπὸ τοὺς τροχοὺς τοῦ σκληροῦ ὀχήματός του· ἡ Βρεττανία διετάχθη νὰ παραμερίσῃ ἐκ τῆς ὁδοῦ.

**«Ὅ,τι δύναμαι νὰ εἴπω εἶνε τοῦτο: Ἐὰν τὸ παλαιὸν βρεττανικὸν πνεῦμα ζῇ ἐν ταῖς Βρεττανικαῖς καρδίαις ὁ φωνασκὸς αὐτὸς θὰ ἀνατραπῇ ἀπὸ τῆς ἕδρας του.»** (Παρατεμέναι ἐπευφημίαι)

Εἴποτε ἐκέρδαινεν οὗτος, θὰ ἦτο ἡ μεγίστη καταστροφὴ ἥτις ἐπέσκυψέ ποτε κατὰ τῆς δημοκρατίας ἀπὸ τῶν ἡμερῶν τῆς Ἱερᾶς Συμμαχίας καὶ τῆς ἐπικρατήσεως αὐτῆς.

**—Τεμάχια χάρτου.**

Ἠσχολήθην μὲ τεμάχια χάρτου κατὰ τὸν π. μῆνα. Αἴφνης εὕρομεν τὸ ἐμπόριον τοῦ κόσμου περιερχόμενον εἰς στασιμότητα. Ἡ μηχανὴ εἶχε σταματήσει. Θὰ σᾶς εἴπω διατί. Ἀνεκαλύψαμεν πολλοὶ ἐξ ἡμῶν τὸ πρῶτον ἤδη ὅτι ὁ μηχανισμὸς τῆς ἐμπορίας ἐκινεῖτο διὰ συναλλαγματικῶν. Εἶδόν τινας τούτων.(γέλωτες)—ἐλεειναί, ἐρρυτιδωμέναι, κακογραμμέναι, κηλιδωμέναι, ἀπόζουσαι—καὶ ὅμως ἐλεεινὰ τεμάχια μικρὰ χάρτου κινοῦσι μεγάλα ἀτμόπλοια φορτωμένα χιλιάδας τόννους πολυτίμου φορτίου, ἀπὸ τοῦ ἑνὸς εἰς τὸ ἕτερον ἄκρον τοῦ κόσμου (ἐπευφημίαι). Αἱ συμβάσεις εἶνε ἡ νομισματικὴ κυκλοφορία τῆς διεθνοῦς πολιτικῆς. Ὦμεν τίμιοι. Οἱ Γερμανοὶ ἔμποροι καὶ οἱ Γερμανοὶ χρηματισταὶ ἔχουσι φήμην ὅτι εἶνε εὐθεῖς καὶ τίμιοι χρηματισταὶ εἴπερ τινες καὶ ἄλλοι ἐν τῷ κόσμῳ· ἂν ὅμως τὸ κυκλοφ. νόμισμα τῆς Γερμαν. ἐμπορίας καταπέσῃ εἰς τὸ ἐπίπεδον τῆς πολιτικῆς αὐτῶν, οὐδεὶς ἔμπορος ἀπὸ τῆς Σαγκάης μέχρι Βαλπαραΐζου θὰ προσέξῃ ποτὲ πλέον εἰς ὑπογραφὴν Γερμανικήν.» (Ἐπευφημίαι)

## ΒΟΜΒΑΡΔΙΣΜΟΣ ΑΡΧΑΙΑΣ ΠΟΛΕΩΣ

### Ο ΤΡΟΜΟΣ ΚΑΙ Η ΦΡΙΚΗ ΤΩΝ ΑΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΑΔΥΝΑΤΩΝ

**Αὐτόπτης μάρτυς τοῦ βομβαρδισμοῦ τῶν Ρειμῶν** (*Reims*).

(Ὑπὸ τοῦ ἀνταποκριτοῦ τῶν «Τάιμς»)

Παρίσιοι, 7)20 Σεπτεμβρ. 1914.

Ὁ γερμανικὸς βομβαρδισμὸς τοῦ Καθεδρικοῦ ναοῦ τῶν Ρειμῶν φαίνεται ὅτι προεκλήθη—κατὰ θεωρίαν ἐν πάσῃ περιπτώσει—ὑπὸ τοῦ γεγονότος ὅτι οἱ Γάλλοι ἐτοποθέτησαν τὸ πυροβολικὸν αὐτῶν ἐν αὐτῇ τῇ πόλει, καὶ ἀπήντησαν εἰς τὰ τηλεβόλα τοῦ ἐχθροῦ λίαν ἐρρωμένως. Αἷμα ἔρρεε κατὰ τῶν βαθμίδων τοῦ περιφήμου ἀρχαίου Καθεδρικοῦ ναοῦ, διηγεῖται ὁ κ. *T. Slidell* μετὰ δύο ἄλλων Ἀμερικανῶν ἐλθόντων εἰς τὴν πόλιν τῇ Παρασκευῇ μεσημβρίαν ἀφοῦ διῆλθον ἐπιτυχῶς διὰ τῶν Γαλλικῶν γραμμῶν. Ὁ κ. *Slidell,* εἰς ὃν ὀφείλω τὴν ἀφήγησιν ταύτην μεγάλως κατεπλάγη ἐπὶ τῇ θέᾳ τῆς πόλεως.

Παρὰ τὸν θόρυβον τοῦ κανονιοβολισμοῦ, ἐξεπλήσσετό τις διερχόμενος οἰκίαν κατεστραμμένην ὑπὸ ὀβίδος ἢ δένδρον ἐκριζωθὲν ὑπὸ παρομοίας αἰτίας. Οἱ κάτοικοι, ὡσαύτως, ἐφαίνοντο βραδέως κατανοοῦντες τί σημαίνει βομβαρδισμός. Οἱ Γερμανοὶ ἦσαν εἰς τὴν πόλιν πρὸ δεκαπενθημέρου καὶ οὐδὲν ἐξαιρετικὸν συνέβη. Ἐφαίνοντο τώρα ὅτι ᾐσθάνοντο ὅτι οὐδὲν θὰ συνέβαινε, μέχρισοῦ μία ὀβίς, πεσοῦσα καὶ προξενήσασα τρομερὰν ἔκρηξιν καὶ τὴν ἐξαφάνισιν μιᾶς οἰκίας, διέλυσε τὴν ἀπάτην των. Ὅτε συνέβη ἓν τῶν συμβεβηκότων τούτων οἱ κάτοικοι μετέβησαν εἰς ἄλλην συνοικίαν τῆς πόλεως, ὡσεὶ ἦσαν ἀποφασισμένοι νὰ διαφύγωσι τὴν μοῖραν ὡς οἷόν τε ἐπὶ μακρόν.

Ἀλλ' ἐν τέλει ὅτε ὁ βομβαρδισμὸς ἔφθασεν εἰς τὸ μέγιστον τῆς ἐντάσεώς του καὶ ὀβίδες ἔπιπτον πανταχοῦ, ἡ πόλις ἐνεπιστεύθη εἰς τοὺς πόδας της καὶ ἔφυγεν ἐν μεγάλῳ ῥεύματι περιτρόμων ἀνδρῶν, γυναικῶν καὶ παίδων εἰς τὴν ὕπαιθρον. Τινὲς ἐκρύβησαν εἰς τὰ ὑπόγεια, ὁ κ. *Slidell* ὅμως φρονεῖ ὅτι πολλαὶ ἑκατοντάδες προσώπων ἐφονεύθησαν.

Ὁ κ. *Slidell* καὶ οἱ φίλοι του διῆλθον τὴν νύκτα τῆς Παρασκευῆς εἰς Ρείμους. Ὡς βαυκαλισμὸν εἶχον τὰς βροντὰς τῶν βαρέων τηλεβόλων καὶ τὴν ῥαγδαίαν βροχήν. Τὸ ἐσωτερικὸν τοῦ Καθεδρικοῦ ναοῦ προυξένει μεγίστην ἐντύπωσιν. Περιεβάλλετο ὑπὸ σκότους δι' οὗ ἐφαίνετο παράδοξον κίτρινον φῶς. Τῷ ἐφαίνετο ἐκτάκτως φανταστικὸν—ὅμοιον πρὸς εἰκονογραφίαν. Ἦτο πλήρης γερμανῶν αἰχμαλώτων, ὧν αἱ στρωμναὶ ἦσαν ἀχύριναι. Ἐξεπλήττετο πῶς εἰς τοιοῦτον τόπον ἐτέθησαν αἰχμάλωτοι, ἀλλ' ἐσκέφθη ὅτι τοῦτο ἐγένετο, ἴσως, σκοπίμως, ἵνα προλάβῃ τὸν βομβαρδισμὸν τοῦ κτιρίου ὑπὸ τῶν Γερμανῶν.

Ἐὰν τοῦτο οὕτως εἶχεν, ἀπέτυχεν ὁ σκοπὸς ἐντελῶς. Κατὰ διαλείμματα τὴν Παρασκευὴν καὶ τὸ Σάββατον ὀβίδες ἔπεσαν διὰ τῶν μεγάλων παραθύρων εἰς τὸν νάρθηκα καὶ τὰς ἑκατέρωθεν πτέρυγας, καὶ ἀνεπανόρθωτος βλάβη ἐγένετο εἰς τὴν ἀπαράμιλλον πρόσοψιν καὶ τὸ ἐσωτερικόν. Μέρος τοῦ δαπέδου τοῦ Ναοῦ ἦτο ἐπεστρωμένον ὑπὸ ὑάλων. Ὁ κ. *Slidell* ἐδέξατο παρά τινος τῶν ἱερέων τεμάχιον παραθύρου τοῦ 14ου αἰῶνος, πάγκαλον μετὰ βαθέος κυανοῦ χρώματος. Ἔχω τοῦτο ἐνώπιόν μου ἐνῷ γράφω.

**Ἀδελφαὶ τοῦ Ἐλέους φονευόμεναι.**

Ὀβίδες ἔπεσον ἐπὶ τῶν αἰχμαλώτων, φονεύσασαι τρεῖς ἢ τέσσαρας καὶ πληγώσασαι ἄλλους. Ὁ πληροφορῶν με εἶδε τοὺς τελευταίους τούτους μετὰ κόπου σύροντας τὰ σώματα αὐτῶν ἐπὶ τῶν στρωμνῶν ὡς ὄφεις φαιόχροιοι. Ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν τὸ ἡμίφως ἐν τῷ Καθεδρικῷ ναῷ ἐφωτίζετο ὑπὸ τῆς λευκῆς λάμψεως ἐκρηγνυμένης ὀβίδος. Τέσσαρες ἀδελφαὶ τοῦ Ἐλέους κεῖνται ὡσαύτως νεκραὶ ἐπὶ τοῦ δαπέδου τοῦ Ναοῦ, καὶ τὰ λευκὰ πρόσωπά των ἐξέφραζον τὴν ἐξαίρετον πίστιν των. Ὀλίγυρα ὑπῆρχον γονυκλινεῖς γυναῖκες, ὧν τὰ χείλη ἐκινοῦντο ὑπὸ πυρετώδους προσευχῆς. Προφανῶς ἱκέτευον πιθανῶς τὴν σωτηρίαν παρὰ τῆς Αὐρηλιανῆς Παρθένου, ἧς τὸ περικαλλὲς πρόσωπον, ἐστεφανωμένον διὰ λευκῶν ἀνθέων καὶ προβλέπουσα μετὰ αἰθερίας γαλήνης τὴν ταραχὴν παρέμενεν ἄθικτος ὑπὸ σφαιρῶν καὶ ὀβίδων. Τὸ ἔφιππον ὅμως ἄγαλμα τῆς Παρθένου ἔξωθι τοῦ Ναοῦ προσεβλήθη καὶ μέρος τοῦ βάθρου του ἀπεσπάσθη. Ἡ Παρθένος Μαρία μετὰ τοῦ Βρέφους εἶχον μεταβληθῇ εἰς κόνιν.

Ὁ κλῆρος τοῦ Καθεδρικοῦ ναοῦ ἦτο συνηθροισμένος εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τοῦ ναοῦ καὶ ἐνεθάρρυνε τοὺς ὑπὸ τρόμου συνεχομένους.

Ὁ κ. *Slidell* παρετήρησιν ἰδία τὴν στάσιν ἑνὸς κανονικοῦ (*canon*), ὅστις ἦτο ἄκρως εὐγενής. Ἐφαίνετο οὗτος ὅτι δὲν ἐφοβεῖτο, καὶ διὰ τῆς γαλήνης του προσέδιδε θάρρος εἰς τὸ ποίμνιόν του. Ὅταν οἱ Ἀμερικανοὶ ἐπεφάνησαν, ᾐσθάνθη οὗτος ὅτι τὸ κτίριον δὲν θὰ παρέμενεν ὄρθιον ἐπὶ πολύ. Κατὰ τὸ ἄκρον τῆς κυρίας ὁδοῦ ὑπῆρχε μέρος τοῦ γαλλικοῦ πυροβολικοῦ μετὰ ἰσχυρᾶς ὀπισθοφυλακῆς ὄπισθεν του. Στρατιῶται ἐφρούρουν ἐν τῇ ὁδῷ ὑπολαμβάνοντες ὡς συνήθη τινὰ τὰς ὀβίδας αἵτινες ἐτάραττον τὸν μεταμεσημβρινὸν ὕπνον αὐτῶν.

Καθ' ὁδὸν ἔξω τῆς πόλεως διῆλθε διὰ μέσου ἀπειραρίθμου στρατιᾶς, ἣν εἶχον συναθροίσει οἱ Γάλλοι. Τὰ διάφορα τμήματα τῆς δυνάμεως ταύτης ἐξετείνοντο ἐπὶ τρία μίλλια ἐν τῷ ὑπαίθρῳ. Ἐπειδὴ εἶχεν ἔλθει εἰς ἐπαφὴν πρὸς ἑκάτερον τῶν δύο στρατῶν σημειοῖ τὴν διαφορὰν τῆς ἰδιοσυγκρασίας τῶν Γάλλων καὶ τῶν Ἄγγλων στρατιωτῶν, οἱ πρῶτοι μάχονται διότι ἡ χώρα των ἐπιτρέχεται ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ, καίτοι ἡ διάθεσίς των εἶνε ἐξόχως εἰρηνική, οἱ τελευταῖοι μάχονται διότι τέρπονται ὅταν τὸ αἷμά των ἐξάπτεται.

Πέπεισμαι λέγει ὁ κ. *Slidell* ὅτι ὁ Στρατηγὸς Φον Κλοὺκ ἐπίστευσεν ὅτι εἶχεν ἐξαφανίσῃ τοὺς Ἄγγλους μετὰ τὴν ὑποχώρησιν αὐτῶν εἰς Σαὶν Καντὲν καὶ ἐξεπλάγη ἀνευρὼν αὐτοὺς ἐν τελείᾳ παρατάξει πρὸς μάχην ἐν *Meaux*. Πιστεύω ὅτι ἡ ἄρνησις αὐτῶν ὅπως νικηθῶσιν εἶχε νὰ κάμῃ πολὺ μὲ τὴν γερμανικὴν ἀπόφασιν νὰ μὴ ἐπιχειρήσωσιν ὅπως εἰσέλθωσιν εἰς Παρισίους. Ἡ Στρατιὰ τοῦ Κάϊζερ ἀπὸ τῆς στιγμῆς ἐκείνης μεγάλως ἐφοβεῖτο τοὺς Ἄγγλους, ἰδίᾳ δὲ τὸν ψυχρὸν χάλυβα αὐτῶν. Τοῦτο ἠδυνήθην νὰ περισυλλέξω παρὰ Γερμανῶν αἰχμαλώτων.

Φαβοῦνται ὡσαύτως, τοὺς Ἀλγερίνους (*Turcos*) καὶ εἷς αἰχμάλωτος μοὶ παρετήρησεν. «Θὰ ἔχαιρον ἂν ἦσαν πάντες νεκροί.» Οἱ γενναῖοι ἐκεῖνοι πολεμισταὶ ὁμολογοῦσιν ὅτι αἱ λόγχαι των δὲν εἶνε ἱκανῶς ἰσχυραί, ὑπόκεινται εἰς πτῶσιν κατά τινας κρισίμους στιγμάς—οὕτω τοὐλάχιστον λέγουσιν.»

# ΚΥΠΡΙΑΚΑ

## ΠΑΡΑΤΑΣΙΣ ΧΡΕΟΣΤΑΣΙΟΥ

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΑΡΣΙΣ ΑΥΤΟΥ

Διὰ νέας προκηρύξεως τῆς Α. Ε. τοῦ Ἁρμοστοῦ χρονολογουμένης ἀπὸ τῆς 26)9 Ὀκτωβρίου 1914 παρατείνεται μέχρι τῆς 26)8 προσεχοῦς 9)βρίου ἡ ἰσχὺς τῶν ἀπὸ 26)8 π. Αὐγούστου καὶ 29)11 π. Σ)βρίου 1914 προκηρύξεων τῆς Α. Ἐξοχότητος δι' ὧν ἐπεβάλλετο χρεοστάσιον περὶ τὰς συναλλαγὰς καὶ ἀναβολὴ πάσης δικαστικῆς ἀποφάσεως διὰ χρέη.

Ἐπειδή, ὡς διαλαμβάνει ἡ νέα αὕτη προκήρυξις, εἶναι εὐκταῖον ἵνα τὸ εἰρημένον χρονικὸν διάστημα ἀναβολῆς προσδιορισθῇ καὶ ἡ συνήθης πορεία τῶν ὑποθέσεων ἐπαναληφθῇ κατὰ τρόπον καὶ χρόνον ἐν ταῖς ἐφεξῆς δηλούμενον:

Ἀπὸ τῆς 8ης Νοεμβρίου 1914, καὶ ἐφεξῆς ἅπασαι αἱ ἀνασταλεῖσαι ἐκτελέσεις δικαστ. ἀποφάσεων θὰ προχωρήσωσιν κατὰ τὴν προσήκουσαν πορείαν τοῦ νόμου, τῆς προτεραιότητος διατηρουμένης συνῳδὰ ταῖς ἡμερομηνίαις καθ' ἃς τὰ ἐντάλματα διὰ τὰς εἰρημένας ἀνασταλείσας ἐκτελέσεις ἐπεδόθησαν ἢ ἐπιδοθήσονται τῷ Εἰσαγγελεῖ πρὸς ἐκτέλεσιν, καὶ ὅπου πολλὰ τοιαῦτα ἐντάλματα ἐπεδόθησαν ἢ ἐπιδοθήσονται τῷ Εἰσαγγελεῖ ἐν μιᾷ καὶ τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, τότε συνῳδὰ τῇ κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην προτεραιότητι τοιαύτης ἐπιδόσεως, καὶ ἐπὶ πλέον παραγγέλλεται ἵνα, ἅπαντα τὰ ἐντάλματα τοιούτων ἀνασταλεισῶν ἐκτελέσεων, ἐὰν ταῦτα ἐπεδόθησαν τῷ Εἰσαγγελεῖ πρὸ τῆς λήξεως τῆς 20ῆς Νοεμβρίου 1914, ἔχωσι προτεραιότητα ἐφ' ὅλων τῶν Ἐνταλμάτων Ἐκτελέσεως μὴ πράγματι ἱκανοποιηθέντων διὰ πωλήσεως ἢ ἄλλης ὁριστικῆς διευθετήσεως βασιζομένης ἐπί, καὶ κατ' ἀκολουθίαν, ἀποφάσεων οἱουδήποτε Δικαστηρίου ἐπὶ ὑποθέσεων ἀναφυομένων καθ' ὁλοκληρίαν μετὰ τὴν χρονολογίαν τῆς εἰρημένης πρώτης Προκηρύξεως. Νοεῖται πάντοτε ὅτι ἡ ἐκτέλεσις δικαστικῶν διταγμάτων σχετικῶς πρὸς ἀκίνητον περιουσίαν καὶ ἡ καταναγκαστικὴ ἐκποίησις ἐνυποθήκου ἀκινήτου περιουσίας διά τῆς δε ἀναστέλλονται μέχρι τῆς λήξεως τῆς 7ης Δεκεμβρίου 1914. Νοεῖται πάντοτε ὅτι εἷς Βοηθὸς Ἀρχιστρατοδίκης, ὢν ὡσαύτως Πρόεδρος ἑνὸς Ἐπαρχιακοῦ Δικαστηρίου, δύναται, διὰ Διατάγματος γενησομένου δυνάμει τῆς παρούσης Προκηρύξεως ἐν οἱαδήτινι εἰδικῇ περιπτώσει, ἐπὶ τῇ αἰτήσει οἱουδήτινος ἐνδιαφερομένου μέρους, νὰ παραγγείλῃ ἐπὶ δικαίοις λόγοις, ἀναφυομένοις ἐξ οἱωνδήποτε ἐπικρατουσῶν εἰδικῶν συνθηκῶν, ἵνα ἐκτέλεσίς τις, ἀνασταλεῖσα δυνάμει τῆς εἰρημένης Προκηρύξεως, ἀνασταλῇ περαιτέρω ἐπὶ τοιούτοις ὅροις ὡς πρὸς τὰ ἔξοδα, πληρωμὴν ἢ παράλειψιν πληρωμῆς τόκου καὶ ὡς πρὸς ἄλλας ὑποθέσεις, ὡς ἤθελεν εἴσθαι δίκαιον, δι' οἱονς δήποτε χρονικὸν διάστημα μέχρι τῆ 7ης Δεκεμβρίου 1914, συμπεριλαμβανομένης.

3. Ἀπὸ τῆς 8ης Νοεμβρίου 1914, καὶ ἐφεξῆς αἰτήσεις περὶ πτωχεύσεως δὲν θὰ σταματηθῶσι περαιτέρω.

4. Ἀπὸ τῆς 8ης Νοεμβρίου 1914, καὶ ἐφεξῆς θὰ ἀναληφθῶσιν αἱ εἰσπράξεις χρημάτων ὀφειλομένων ἕνεκα οἱουδήποτε δανείου, παρασχεθέντος ὑπὸ τῶν Δανειστικῶν Ἐπιτρόπων ἐπὶ τῇ βάσει τῶν περὶ Δημοσίων Δανείων Νόμων τοῦ 1897 καὶ 1909 καὶ χρημάτων ὀφειλομένων ὑπὸ τῶν φορολογουμένων κατοίκων οἱουδήποτε χωρίου δυνάμει οἱουδήποτε Διατάγματος τοῦ Δικαστηρίου γενομένου κατ' ἀκολουθίαν οἱασδήποτε αἰτήσεως δυνάμει τῶν περὶ Κακοβούλου Βλάβης τῆς Περιουσίας Νόμων τοῦ 1894 καὶ 1909.

5. Ἀπὸ τῆς 8ης Νοεμβρίου 1914, καὶ ἐφεξῆς χρήματα κατατεθειμένα ἐν τῇ Κυβερνητικῇ Ἀποταμιευτικῇ Τραπέζῃ καὶ χρήματα κρατούμενα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κύπρου ἐπὶ παρακαταθήκῃ πρὸς ἀσφάλειαν δι' οἱανδήποτε περιουσίαν ἢ ἰδιώτην καταθέτην ἢ ἄλλως πως θὰ ὦσιν εἰσπρακτὰ ἢ ἀπαιτητά.

6. Ἀπὸ τῆς 8ης Νοεμβρίου 1914, καὶ ἐφεξῆς, ἔσται εἰσπρακτὴ καὶ ἀπαιτητὴ ἡ πληρωμὴ οἱουδήποτε γραμματίου ἢ ἄλλης ὑποχρεώσεως οἱασδήποτε Τραπέζης, ἢ οἱαδήποτε πληρωμὴ ἐξ οἱουδήποτε Ταμιευτηρίου ἱδρυμένου ὑπὸ τοιαύτης Τραπέζης ἢ ἡ πληρωμὴ οἱωνδήποτε χρημάτων κατατεθειμένων ἐπὶ λογαριασμῷ παρακαταθήκης δι' οἱονδήποτε ὡρισμένον χρονικὸν διάστημα (μὴ ὂν χρονικὸν διάστημα παρατεινόμενον μετὰ τὴν 7ην Νοεμβρίου 1914) ἢ κατατεθειμένων ἐπὶ τρέχοντι λογαριασμῷ.

7. Ἀπὸ τῆς 8ης Νοεμβρίου 1914, καὶ ἐφεξῆς ὅλαι αἱ Συναλλαγματικαί, τὰ Συναλλάγματα, αἱ Τραπεζιτικαὶ Ἐπιταγαί, τὰ Τραπεζιτικὰ Γραμμάτια καὶ ἄλλα μεταβιβάσιμα ἔγγραφα οἱουδήποτε εἴδους καὶ πᾶσαι αἱ Χρηματικαὶ Ἐπιταγαὶ ἢ Ταχυδρομικὰ Ἐντάλματα ἔσονται εἰσπρακτὰ καὶ ἀπαιτητὰ κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον.—

α) Ἔνθα τοιοῦτό τι ἔγγραφον ἦτο εἰσπρακτὸν ἢ ἀπαιτητὸν πρὸ τῆς 8ης Αὐγούστου 1914, τοιοῦτο ἔγγραφον ἔσται εἰσπρακτὸν καὶ ἀπαιτητὸν αὐθωρεί.

β) Ἔνθα τοιοῦτό τι ἔγγραφον, πλὴν ἕνεκα τοῦ χρονικοῦ διαστήματος τῆς ἀναβολῆς, θὰ καθίστατο εἰσπρακτὸν ἢ ἀπαιτητὸν κατὰ χρονολογίαν τινὰ μεταξὺ τῆς 8ης Αὐγούστου 1914, καὶ τῆς 7ης Σεπτεμβρίου 1914, συμπεριλαμβανομένης, τοιοῦτο ἔγγραφον ἔσται εἰσπρακτὸν ἢ ἀπαιτητὸν κατά τινα χρονολογίαν καθ' ἣν τοῦτο θὰ καθίστατο εἰσπρακτὸν καὶ ἀπαιτητὸν ἐὰν μὴ ὑφίστατο χρονικὸν διάστημα ἀναβολῆς.

Παράδειγμα.—Συναλλαγματική, ἥτις ἀρχικῶς ὑπῆρχεν εἰσπρακτὴ ἢ ἀπαιτητὴ κατὰ τὴν 25ην Αὐγούστου 1914, νῦν εἶνε εἰσπρακτὴ ἢ ἀπαιτητὴ κατὰ τὴν 25ην Νοεμβρίου 1914.

γ) Ὅταν τοιοῦτό τι ἔγγραφον, πλὴν ἕνεκα χρονικοῦ διαστήματος ἀναβολῆς, θὰ καθίστατο εἰσπρακτὸν ἢ ἀπαιτητὸν κατὰ χρονολογίαν τινὰ μεταξὺ τῆς 8ης Σεπτεμβρίου 1914, καὶ τῆς 7ης Δεκεμβρίου 1914, συμπεριλαμβανομένης, θὰ ὑπάρχῃ εἰσπρακτὸν ἢ ἀπαιτητὸν κατὰ τὴν 8ην Δεκεμβρίου 1914.

δ) Οὐδὲν τῶν ὧδε περιεχομένων θὰ ἐφαρμόζηται εἰς οἱονδήποτε ἔγγραφον ὅπερ συνωμολογήθη κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ χρονικοῦ διαστήματος ἀναβολῆς.

8. Ἀπὸ τῆς 8ης Νοεμβρίου 1914, καὶ ἐφεξῆς, Διαμαρτυρίαι Συναλλαγματικῶν ἢ οἱωνδήποτε ἄλλων ἐγγράφων ἐμπορίου ἢ τέχνης, ἐξωτερικῶν ἢ ἐσωτερικῶν, θὰ σημειῶνται.

9. Οὐδὲν ποσὸν οὑτινος ἡ πληρωμὴ ἀνεβλήθη δυνάμει τοῦ χρονικοῦ διαστήματος ἀναβολῆς θὰ συνεπαγάγῃ τόκον κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ εἰρημένου χρονικοῦ διαστήματος ἀναβολῆς, ἐκτὸς ἐὰν πληρωμὴ τόκου σχετικῶς πρὸς τοιαῦτα ποσὰ προὐνοήθη ῥητῶς διὰ συμβολαίου, ἐν ᾗ περιπτώσει τὸ τίμημα τοῦ τόκου κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ εἰρημένου χρονικοῦ διαστήματος ἔσται συμφώνως πρὸς τὸ διὰ τοῦ συμβολαίου προνοούμενον σύνηθες τίμημα· ἀλλ' οὐδὲν ὑπὸ τοῦ ποινικοῦ νόμου προβλεπόμενον τίμημα τόκου ἐπὶ παραλήψει πληρωμῆς προνοουμένης διὰ τοῦ συμβολαίου ἔσται πληρωτέον κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ χρονικοῦ διαστήματος ἀναβολῆς.

## ΕΠΙ ΤΗΣ ΠΡΟΣΕΧΟΥΣ ΑΡΣΕΩΣ ΤΟΥ ΧΡΕΟΣΤΑΣΙΟΥ

Διὰ προκηρύξεως τῆς Α. Ε. τοῦ Ἁρμοστοῦ χρονολογουμένης ἀπὸ 26)9 Ὀκτωβρίου 1914 τὸ χρεοστάσιον παρατείνεται ἐκ νέου μέχρι τῆς 26)8 προσεχοῦς Νοεμβρίου καὶ ἀπὸ τῆς τελευταίας ταύτης ἡμερομηνίας ἐπανέρχεται ἡ συνήθης πορεία τῶν ὑποθέσεων ἐν ταῖς συναλλαγαῖς καὶ εἰς τὰς σχετικὰς δικαστικὰς ὑποθέσεις μετά τινων περιορισμῶν καὶ ἐξαιρέσεων, περὶ ὧν ἐν γενικαῖς γραμμαῖς διαλαμβάνει ἡ ἐν λόγῳ προκήρυξις, καὶ δύναται ὁ ἀναγνώστης νὰ ἴδῃ ἐν τῷ δημοσιευομένῳ μέρει τοῦ κειμένου τῆς ἐν λόγῳ προκηρύξεως ἐν ἄλλῃ στήλῃ.

Φοβούμεθα ὅμως ὅτι τὸ νέον μέτρον τῆς Κυβερνήσεως θὰ προκαλέσῃ σύγχυσιν καὶ ἀδικήματα καὶ δικαστικὰς διαφοράς, ἐξ ὧν μόνον τὰ δικαστικὰ ἔξοδα ὑπὲρ τοῦ κυβερνητικοῦ ταμείου θὰ αὐξηθῶσι χωρὶς νὰ ἐπανέλθῃ ἡ ἤρεμος καὶ βαθμιαία ἀποκατάστασις τῆς ὁμαλῆς περὶ τὰς συναλλαγὰς καὶ τὴν ἐμπορίαν κινήσεως.

Ἡ Α. Ἐξοχότης ὑπὸ τὸ κράτος τοῦ Στρατιωτικοῦ νόμου ὁρίζει προθεσμίαν πέρα τῆς ὁποίας τίθενται ἐν ἰσχύϊ πάντα τὰ δικαιώματα καὶ πᾶσαι αἱ ὑποχρεώσεις περὶ τὰς συναλλαγάς, καὶ δυνάμει ἑτέρας προκηρύξεως ἀπαγορεύει τὴν ἐξαγωγὴν διαφόρων ζῴων καὶ τῶν σιτηρῶν, διατηρεῖται δὲ ἡ διατίμησις τῶν χρειωδῶν τοῦ βίου, καὶ ἀπαγορεύεται ἡ ἐξαγωγὴ χρυσίου πέρα τῶν £10.

Πῶς ὁ κτηνοτρόφος θὰ ἐκπληρώσῃ τὰς ὑποχρεώσεις του, ὅταν ἀπαγορεύεται ἡ ἐξαγωγὴ τῶν ζῴων, ἅτινα θὰ ἐπώλει εἰς ζωεμπόρους ἵνα ἀνταποκριθῇ εἰς τὰς ὑποχρεώσεις του;

Οἱ ἔμποροι ἀποικιακῶν καὶ θέλοντες δὲν δύνανται νὰ εἰσαγάγωσι τὰ εἴδη τοῦ ἐμπορίου των, διότι οὔτε αἱ τράπεζαι θὰ παρέχωσι προκαταβολὰς ἐπὶ ὑποθήκῃ τοῦ ἐμπορεύματος οὔτε αὐτοὶ δύνανται νὰ ἐξαγάγωσι χρυσίον πρὸς προμήθειαν τούτων, ἀλλὰ καὶ ἂν πάντα ταῦτα ἐπετρέποντο, ὁ ἔμπορος τῶν ἀποικιακῶν δὲν θὰ ἐτόλμα νὰ εἰσαγάγῃ τὰ εἴδη ταῦτα, ὑπερτετιμημένα ἤδη μεγάλως εἰς πάσας τὰς ἀγοράς, διότι θὰ ἐπικρέμαται πάντοτε ὡς σπάθη Δαμοκλέους ἡ διατίμησις ἥτις ἀφαιρεῖ τὸν ἔμπορον πᾶσαν ἐλπίδα πιθανοῦ καὶ εὐλόγου κέρδους.

Οἱ ἀγρόται θὰ ὑποχρεωθῶσι νὰ ἐξοφλήσωσι τὰ χρέη των, ἐν ᾧ χρόνῳ ἀπαγορεύεται ἡ ἐξαγωγὴ σιτηρῶν, ἐκ τῆς πωλήσεως τῶν ὁποίων θὰ ἐξεύρισκον τὸ ἀναγκαιοῦν χρῆμα πρὸς τοῦτο, καὶ μὴ δυνάμενοι, θὰ ἴδωσι τὰς περιουσίας των ἐκποιουμένας εἰς εὐτελεστάτας τιμάς, ἕνεκα τῆς ἐπικρατούσης ἀχρηματίας καὶ καθ' ὃν χρόνον μάλιστα οἱ ἔχοντες χρυσίον κρατοῦσιν αὐτὸ μετὰ πάσης προφυλάξεως, ἕνεκα τοῦ ἀδήλου οὐχὶ τοῦ μέλλοντος, ἀλλὰ τῆς αὔριον αὐτῆς, διὰ τὴν ὅλως ἔκρυθμον καὶ ἐπισφαλῆ τῶν πραγμάτων κατάστασιν.

Μίαν ἡμεῖς διαβλέπομεν πολιτείαν πρόσφορον πρὸς ὁμαλὴν καὶ ἀζήμιον ἄρσιν τοῦ χρεωστασίου. Πρέπει πρῶτον νὰ ἀρθῇ ἡ περισταλῇ ὁ στρατιωτικὸς νόμος, ὅστις δύναται ἐν πάσῃ στιγμῇ νὰ διαταράττῃ κατὰ βούλησιν πᾶσαν νόμιμον καὶ κανονικὴν πορείαν ἐν πᾶσι, καὶ μετ' αὐτοῦ νὰ ἀρθῇ πᾶν αὐτόβουλον πρόσκομμα κατὰ τῆς καθόλου ἐμπορίας καὶ συναλλαγῆς, καὶ αἱ Τράπεζαι νὰ ἐπαναλάβωσι τὰς πιστωτικὰς συναλλαγάς των ὡς καὶ πρότερον.

Μετὰ τὴν ἀποκατάστασιν τῆς τακτικῆς καὶ κανονικῆς ταύτης πορείας ἐν ταῖς συναλλαγαῖς καὶ ἐν τῇ ἐμπορίᾳ καθόλου νὰ δοθῇ εὔλογος προθεσμία πρὸς ἐξάσκησιν τῶν δικαιωμάτων καὶ ἀπαιτήσεων καὶ ἐκπληρώσεων τῶν καθηκόντων καὶ ὑποχρεώσεως μεταξὺ δανειστῶν καὶ ὀφειλετῶν. Ἄνευ τοιαύτης προνοίας θὰ γίνωνται πολλὰ ἀδικήματα καὶ συγχύσεις καὶ ταραχαὶ ἐπιζήμιοι εἰς τὸν τόπον.

Ὁ μηχανισμὸς ὅλης τῆς οἰκονομικῆς καὶ ἐμπορικῆς καὶ συναλλακτικῆς κινήσεως ἔχει τοιαύτην ἑνότητα κατὰ πάντα τὰ μέρη αὐτοῦ, ὥστε πρὸς εὔρυθμον καὶ κανονικὴν λειτουργίαν πρέπει καὶ εἰς τὰ ἐλάχιστα μέρη του νὰ ἐπιτρέπηται ἡ προσήκουσα εἰς αὐτὰ λειτουργία, ἄλλως ὁ μηχανισμὸς ὅλος διαταράττεται καὶ ἡ λειτουργία του καταστρέφεται.

## ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΙΣ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΖΩΩΝ

Διὰ προκηρύξεως τῆς Α. Ε. τοῦ Μ. Ἁρμοστοῦ ὑπὸ ἡμερομ. 22)5 Σεπτεμβρίου 1914, ἀκυροῦνται αἱ προκηρύξεις 23)6 καὶ 4)17 Αὐγούστου 1914, καὶ ἀπαγορεύεται ἐφεξῆς ἡ ἐξαγωγὴ σίτου, ἀχύρων κεκομμένων καὶ μακρῶν, χόρτου, βοῶν, προβάτων, ἵππων, ἡμιόνων καὶ ὄνων.

## ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ ΔΙΑ ΤΑ ΑΠΟΙΚΙΑΚΑ

Τῇ π. Τρίτῃ καὶ Τετάρτῃ ἡ Ἀστυνομία ἐνήργησεν ἐρεύνας εἰς καταστήματα ἀποικιακῶν, τὰς ἀποθήκας αὐτῶν καὶ εἰς αὐτὰς τὰς οἰκίας τῶν ἐμπόρων σακχάρου, καφὲ καὶ ἄλλων εἰδῶν ὑπὸ διατίμησιν τελούντων. Ποσότης τις ἀποκεκρυμμένου καφὲ καὶ σακχάρου ἀνεκαλύφθησαν καὶ κατεσχέθησαν. Συνετάχθη νέος πίναξ τῶν ὑπαρχόντων πρὸς πώλησιν πασῶν τῶν ἀποικιακῶν εἰδῶν καὶ ἀνεστάλη ἡ πώλησις αὐτῶν μέχρι νεωτέρας διαταγῆς.

Ἐκ τῆς ἐρεύνης ταύτης πιστεύομεν ὅτι ἡ Κυβέρνησις θὰ πεισθῇ ὅτι τὰ ἀποικιακὰ εἴδη ταχέως θὰ ἐξαντληθῶσι καὶ εἶνε ἀνάγκη εἰσαγωγῆς νέων τοιούτων καὶ τὴν εἰσαγωγὴν τούτων μόνον ἡ Κυβέρνησις δύναται νὰ ἐκτελέσῃ ὑπὸ τὰς παρούσας περιστάσεις. Οὕτω θὰ πολεμηθῇ καὶ ὁ πειρασμὸς τῆς παρὰ τὴν διατίμησιν κερδοσκοπίας καὶ τῆς ἀποκρύψεως τῶν διατετιμημένων εἰδῶν, ἐξ ὧν οἱ σκανδαλιζόμενοι παραβάται ὑπόκεινται εἰς σημαντικὰς ζημίας.

## Η ΤΡΑΠΕΖΑ ΚΥΠΡΟΥ

Ἡ Τράπεζα Κύπρου ἐπανέλαβε τὴν ἔκδοσιν συναλλαγματικῶν ἐπὶ τῆς Τραπέζης τῆς Ἀνατολῆς ἐν Ἀθήναις καὶ ἐπὶ Λονδίνου διευκολύνουσα οὕτω καὶ τοὺς Κυπρίους σπουδαστὰς καὶ τὴν Κυπριακὴν ἐμπορίαν μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ.

## ΜΕΤΟΠΩΡΙΝΑΙ ΒΡΟΧΑΙ

Τῇ π. ἑβδομάδι ἐν Πάφῳ καὶ ἐν Λεμεσῷ κατέπεσον ῥαγδαῖαι βροχαὶ ἐξ ὧν κατέρρευσαν χείμαρροι καὶ ἐνιαχοῦ παρέσυρον ἀνθρώπους, δένδρα καὶ ζῷα ἔτι.

Ἀπὸ τῆς π. Τετάρτης ὁ οὐρανὸς καὶ ἐν Λευκωσίᾳ ἐγένετο συννεφὴς καὶ ἀραιαὶ κατέπεσον βροχαί.

Εἰσήλθομεν πλησίστοι εἰς τὸ φθινόπωρον.

## ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΙΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ

*Τὸ συμβατικὸν ἀτμόπλοιον καθυστερῆσαν καταπλέει σήμερον καὶ τὸ ἐξωτερικὸν ταχυδρομεῖον φθάνει εἰς Λευκωσίαν τῇ 10 π. μ.*

*Ἠγγέλθη ὅτι μεταφέρει 500 πολιτοφύλακας (territorial) εἰς Κύπρον, εἰς ἀντικατάστασιν τοῦ πρό τινος μεταφερθέντος λόχου, ἀπερχομένου καὶ τούτου εἰς τὰ πεδία τῶν μαχῶν.*

## ΟΙΝΟΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΝΕΟΚΛΕΟΥΣ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ ΕΝ ΛΕΜΕΣΩ

**Τὰ πρῶτα βραβεῖα τῆς Πανελληνίου Ἐκθέσεως.**

Ἐπισήμως ἀνηγγέλθη ἐξ Ἀθηνῶν ἡ ἀπονομὴ τῶν πρώτων βραβείων τῆς Πανελληνίου Ἐκθέσεως, γενομένης τὸν π. Ἰούλιον, εἰς τοὺς ἐκτεθέντας Οἴνους καὶ Κονιὰκ τοῦ εὐφήμως γνωστοῦ Καταστήματος Οἰνοβιομηχανίας ἐν Λεμεσῷ κ. Νεοκλέους Ἰωαννίδου.

Τὰ τόσον περιφανῶς τιμηθέντα κυπριακὰ ἐκθέματα ἐδωρήθησαν πρὸς τὴν Α. Μ. τὸν Βασιλέα ἡμῶν Κωνσταντῖνον ΙΒ', εὐδοκήσαντα νὰ ἐκφράσῃ τὴν ἐξαίρετον εὐαρέσκειάν Του πρὸς τὸν δωρητήν, ὅστις ἠθέλησεν οὕτω νὰ ὑπενθυμίζῃ καὶ κατὰ τὰς φαιδρὰς ὥρας τοῦ βίου Του εἰς τὸν Ἄνακτα ἡμῶν, ὅτι ἡ Ἑλληνικωτάτη Κύπρος ξενοκρατεῖται ἔτι καὶ διαφλέγεται ὑπὸ τοῦ πόθου ἵνα ὡς τάχιστα τεθῇ ὑπὸ τὸ εὐεργετικὸν καὶ ἔνδοξον σκῆπτρόν Του.

Ὅταν ἀναλογισθῶμεν πόσον σπουδαίως εἶνε προηγμένη σήμερον ἡ οἰνοβιομηχανία ἐν Ἑλλάδι, θὰ δυνηθῶμεν νὰ ἐκτιμήσωμεν ὅλην τὴν σημασίαν τῆς ἀπονεμομένης τιμῆς εἰς τοὺς Κυπριακοὺς οἴνους καὶ τὰ Κονιὰκ τοῦ κ. Νεοκλ. Ἰωαννίδου, ὑπερόχως τιμήσαντος τὴν Κυπριακὴν βιομηχανίαν.

Εἶνε ἐπὶ τούτοις ἄξιος συγχαρητηρίων ὁ προοδευτικώτατος οἰνοβιομήχανος Λεμεσοῦ ἔτι μᾶλλον, ὅτι μόνος αὐτὸς ἔσχε τὴν ὡραίαν ἔμπνευσιν νὰ ἀποστείλῃ Ἐκθέματα εἰς τὴν Πανελλήνιον Ἔκθεσιν ἐξ ὅλου τοῦ ἀλυτρώτου καὶ τοῦ ἐν διασπορᾷ Ἑλληνισμοῦ, καὶ οὕτως ἡ Κύπρος τόσον περιφανῶς καὶ τιμητικῶς παρέστη ἐν τῇ Ἐκθέσει μετὰ πάντων τῶν ἐλευθέρων τμημάτων τοῦ Ἑλληνισμοῦ.

Ὁ ἄρρηκτος συνδυασμὸς τῆς ἐπιχειρηματικότητος μετὰ τῆς φιλοπατρίας ἀποτελεῖ τὴν λαμπροτέραν ἔκφανσιν τοῦ ἐθνικοῦ πνεύματος ἔθνους κατ' ἐξοχὴν εὐγενοῦς καὶ πεπολιτισμένου.

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡ. ΣΧΟΛΗ

Διὰ τοῦ Συμβατικοῦ τῆς σήμερον ἀφικνεῖται ὁ Διευθυντὴς τῆς ἡμετέρας Ἐμπορ. Σχολῆς κ. Γεωργιάδης διδάκτωρ τῶν Μαθηματικῶν καὶ τὰς ἀνωτέρας ἐμπορικὰς σπουδὰς διανύσας ἐν τῇ ἀνωτέρᾳ Ἐμπορικῇ Σχολῇ ἐν Βέρμιγχαμ τῆς Ἀγγλίας.

## ΔΙΑ ΤΗΝ ΓΕΩΡΓΙΑΝ

Τὸ Γεωργ. Τμῆμα, καθ' ἃ πληροφορούμεθα, ἀπέστειλε ὁδηγίας πρὸς τοὺς ἐπαρχιακοὺς γεωπόνους ἵνα προτρέπουσι καὶ διαφωτίζωσι τοὺς χωρικοὺς περὶ τῆς ἐπιτακτικῆς ἀνάγκης ὅπως ἐπιδοθῶσι ἐφέτος εἰς εὐρυτάτην καλλιέργειαν σιτηρῶν.

Ἐντούτοις ἡ Κυβέρνησις οὐδὲν φαίνεται λαμβάνει μέτρον σοβαρὸν πρὸς διανομὴν ἀφθόνου σπόρου.

## ΑΠΟΘΗΚΑΙ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΕΩΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ

Καθ' ἃ μετ' ἐπιτάσεως διαδίδεται, διεξάγονται διαπραγματεύσεις μεταξὺ τῆς ἐν Κύπρῳ Κυβερνήσεως καὶ τῆς *Vacuum Oil Co, Ltd.* πρὸς ἀποθήκευσιν ἀμερικανικοῦ πετρελαίου πρὸς διαμετακόμισιν διὰ τὴν ἔναντι Συρίαν καὶ τὴν Μ. Ἀσίαν.

Ἡ ἐγκατάστασις πρόκειται νὰ γίνῃ ἄνευ τινὸς προνομίου, ὥστε καὶ πᾶσα ἄλλη ἑταιρεία θὰ δύναται νὰ ἐκτελέσῃ παρομοίαν ἐγκατάστασιν.

Ἤδη συζητεῖται καὶ ἐρευνᾶται τὸ ζήτημα τῆς ἀποζημιώσεως τῶν διαφόρων Δημαρχείων ἐν τῇ Νήσῳ, δι' ὅσα ἀπολαμβάνουσι μέχρι τοῦδε διὰ τὴν εἰσαγωγὴν πετρελαίου ἐντὸς τῶν ὁρίων αὐτῶν, οὗτινος ἡ ποσότης θὰ ἐλαττωθῇ σπουδαίως μετὰ τὴν ἐν Ἀμμοχώστῳ ἐγκατάστασιν τῆς Ἑταιρείας.

Ἡ ἐπιχείρισις διαμετακομίσεως τοῦ πετρελαίου τούτου διὰ τὰς ἔναντι γειτονικὰς χώρας δύναται νὰ εὐδοκιμήσῃ διότι ἡ Ἑταιρεία διαθέτῃ ἴδια ἀτμόπλοια εἰς τὰς ἐργασίας της καὶ δὲν θὰ προσκόπτῃ εἰς τὴν ἀραιότητα τῆς ἀτμοπλ. συγκοινωνίας, θὰ ἀποκαταστήσῃ μάλιστα καὶ πυκνὴν συγκοινωνίαν τῆς Νήσου μετὰ τῶν γειτονικῶν τούτων χωρῶν, τοῦθ' ὅπερ μεγάλως θὰ ὠφελήσῃ τὴν Κυπριακὴν ἐμπορίαν.

# ΤΟ ΗΡΩΪΚΟΝ ΒΕΛΓΙΟΝ ΚΑΙ ΑΙ ΑΡΧΑΙΑΙ ΑΘΗΝΑΙ

Τὸ τελευταῖον καὶ ὀχυρώτατον πολεμικὸν στήριγμα τοῦ ἡρωϊκοῦ Βελγίου, ἡ Ἀμβέρση μετὰ ἡρωϊκωτάτην ἄμυναν, ὑπέκυψεν εἰς τὴν ἀκαταμάχητον δύναμιν τοῦ ἰσχυροτάτου γερμανικοῦ πυροβολικοῦ καὶ ὁ ἡρωϊκώτατος καὶ ἱπποτικώτατος αὐτοῦ Βασιλεὺς Ἀλβέρτος μετὰ τοῦ λαμπροῦ στρατοῦ του, ἀπεχώρησαν εἰς τὴν παραλίαν πόλιν Ὀστένδην καὶ μετὰ τῆς Κυβερνήσεως ἀπῆλθον ἐκεῖθεν ἵνα ἐγκαταστῶσιν εἰς τὴν γαλλικὴν πόλιν Χάβρην.

Ὁ Δρ Κάρολος Σαρόλεα διακεκριμένος Βέλγος λόγιος, Πρόξενος τοῦ Βελγίου ἐν Ἐδιμβούργῳ καὶ Διευθυντὴς τοῦ Τμήματος τῆς Γαλλικῆς Φιλολογίας ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τοῦ Ἐδιμβούργου, ἐπέστειλε πρὸς τὴν «*Public Opinion*» δραματικὴν ἀφήγησιν τοῦ μαρτυρίου τῆς Βελγικῆς, καὶ τοῦτο πολὺ πρὸ τῆς πτώσεως τῆς Ἀμβέρσης καὶ τῆς ὁλοσχεροῦς κατοχῆς τοῦ Βελγίου ὑπὸ τῶν Γερμανῶν.

«Διέθεσα ἀκριβῶς πέντε ἑβδομάδας, γράφει, ἐν τῇ γενεθλίῳ μου χώρᾳ καὶ ὅ,τι εἶδον κατὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας ὑπερβαίνει πᾶσαν περιγραφήν.

Τὰ νεῦρά μου εἶνε ἀκόμη συντετριμμένα καὶ ἡ φαντασία μου τεταραγμένη ὑπὸ τῶν ὀδυνηρῶν συμβεβηκότων ἅτινα ἐπηκολούθησαν κατὰ τὰς πέντε ἐκείνας τραγικὰς ἑβδομάδας μετὰ τόσον ἰλιγγιώδους ταχύτητος. Βλέπω ἀκόμη πρὸ τῶν νοερῶν ὀφθαλμῶν μου ἐν ἀστροφεγγεῖ οὐρανῷ τὸ ἀπαίσιον σιγαροειδὲς τέρας (Ζέππελιν) νὰ βρέχῃ βόμβας κατὰ τῆς ἀνυπερασπίστου Ἀμβέρσης. Βλέπω εἰς τινα οἰκίαν τῆς αὐτῆς πόλεως αἴθουσαν φρίκης, ὅπου οἱ τοῖχοι εἶνε ἐρραντισμένοι διὰ τῶν ἐντοσθίων γυναικῶν καὶ παίδων κατακερματισθέντων ὑπὸ βομβῶν τοῦ Ζέππελιν.

«Βλέπω τὰς μελαγχολικὰς παρελάσεις τῶν νοσοκομειακῶν φορείων ἐκ τοῦ πεδίου τῆς μάχης ἐπανερχόμενος Βλέπω ἐν ἑκάστῃ πόλει τοὺς ἀτέρμονας στοίχους τῶν νοσοκομειακῶν σκηνῶν καὶ μοὶ φαίνεται ὅτι ἀκούω ἀκόμη τὴν ἀποπνικτικὴν ἠρεμίαν τῶν σκηνῶν τούτων, διακοπτομένην μόνον ὑπὸ τῶν γογγυσμῶν τῶν πασχόντων,

Βλέπω εἰς τὸ ὑπερμέγεθες Πτωχοκομεῖον τῆς Μαλίν, κάτω εἰς τὰς σκοτεινὰς κατακόμβας, ἀποζούσας ὑπὸ τῆς ὑγρασίας διακοσίους γέροντας καὶ γραίας ἀναμένοντας ἐν φρενίτιδι τρόμου τὴν ἄφιξιν τῶν Οὔνων.

**—Λιμὸς καὶ ἀεργοι.**

Ἡ καταστροφὴ τῆς Λευβαὶν καὶ τῆς Βιζέ, τῆς Μαλὶν καὶ τῆς Ναμοὺρ, τοῦ Δινὰν καὶ τῆς Τερμὸνδ ἦτο ἀναγκαία ἵνα πείσῃ τὸν κόσμον ἀπὸ τίνος εἴδους τευτονικοῦ πολιτισμοῦ θὰ σώσῃ αὐτὸν ὁ θρίαμβος τῶν συμμαχικῶν ὅπλων. Κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον ἐνῷ ἐκθέτομεν πρὸς ὅλον τὸν κόσμον τὰς γερμανικὰς βαρβαρότητας, δὲν πρέπει νὰ ἀποστρέφωμεν τὴν προσοχὴν ἡμῶν ἀπὸ δύο ἄλλων κακῶν, ἧττον ἐκπληκτικῶν ἴσως, ἀλλὰ πολλῷ μεγαλειτέρων· Ἐννοῶ τὰ διπλᾶ κακὰ τοῦ λιμοῦ καὶ τῆς ἀεργίας καὶ τὴν πάνδημον ἔξοδον τοῦ Βελγικοῦ λαοῦ.

**—Οἱ ἄεργοι.**

Ἄλλαι ἐμπόλεμοι χῶραι πάσχουσι βεβαίως ὑπὸ ἀεργίας. Ἐν Βελγίῳ μόνον κατέστη ἄεργον ὁλόκληρον ἔθνος. Εἰς ἄλλας χώρας ἡ βιομηχανία καὶ ἡ ἐμπορία μετετοπίσθησαν. Εἰς τὸ Βέλγιον κατήντησαν εἰς παντελῆ ἀπραξίαν. Ἐπὶ πληθυσμοῦ ὀκτὼ ἑκατομμυρίων, τὰ ἑπτὰ ἑκατομμύρια εἶνε ὑπὸ τὴν πτέρναν τοῦ ἐπιδρομέως. Οἱ σιδηροδρομικοὶ λιμώττουσι, διότι οἱ σιδηρόδρομοι ἔπαυσαν ἐργαζόμενοι. Οἱ ὑπάλληλοι λιμώττουσι, διότι αἱ Τράπεζαι ἐκλείσθησαν. Οἱ δημόσιοι ὑπάλληλοι λιμώττουσι, διότι δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ πληρώνωνται μισθοί.

«Ἡ Βελγικὴ Κυβέρνησις εἶνε πολιορκημένη ἐν Ἀμβέρσῃ. Οἱ δημοσιογράφοι καὶ οἱ τυπογράφοι λιμώττουσι, διότι αἱ ἐφημερίδες καὶ τὰ βιβλία ἔπαυσαν τοῦ νὰ φαίνωνται. Οἱ ἐργάται ἐργοστασίων καὶ ἀνθρακωρυχείων, καὶ οἱ σιδηρουργοὶ λιμώττουσι, διότι καὶ ἐργοστάσια, καὶ ἀνθρακωρυχεῖα καὶ σιδηρουργεῖα εἶνε κατάκλειστα.

**—Λαὸς ὅλος καθ' ὁδόν.**

Τὸ φοβερὸν κακὸν τῆς παντελοῦς ἐμπορικῆς καὶ βιομηχανικῆς παραλύσεως, κορυφουμένης εἰς τὴν λιμοκτονίαν, ἐκτείνεται ἔτι μᾶλλον ὑπὸ τῆς καθολικῆς μεταναστεύσεως τοῦ λαοῦ. Τὸ φαινόμενον τῶν Βέλγων προσφύγων εἶνε μοναδικὸν πάλιν ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῶν συγχρόνων πολέμων. Ὁπουδήποτε ἐπεφάνη ὁ Γερμανὸς Οὐλάνος ἐπέφερε τὴν ἐρήμωσιν. Εἶνε κατὰ γράμμα ἀληθὲς νὰ εἴπωμεν ὅτι ὁλόκληρος λαὸς ἐρρίφθη εἰς τὴν ὁδόν.

Ἡμέραν μεθ' ἡμέραν, κατὰ πᾶσαν διεύθυνσιν, μίλιον κατὰ μίλιον συναντῶ τὰς μελαγχολικὰς ἐκείνας συνοδείας προσφύγων πάσης ἡλικίας, πάσης τάξεως, ὁλοκλήρους οἰκογενείας συνωθουμένας ἐπὶ ἁμαξῶν, γραίας καὶ νήπια συγκυλιομένας ἐντὸς μικρῶν κάρρων. Ἐπειδὴ οἱ Γερμανοὶ ἐπανήλθον εἰς τὴν βαρβαρικὴν ἐποχὴν οἱ ἀτυχεῖς Βέλγαι ἔδέησε νὰ ἐπανέλθωσιν εἰς τὴν νομαδικὴν ἐποχήν.

Ἀλλά, φεῦ! ὑπάρχει αὐτὴ ἡ διαφορὰ μεταξὺ τῶν νομαδικῶν Βέλγων καὶ τῶν προγόνων αὐτῶν, ὅτι οἱ πρόγονοί των ἦσαν ποιμένες, ἐνῷ οἱ Βέλγοι εἶνε πρόβατα ἐκτεθειμένα εἰς τὴν διάκρισιν ἀδυσωπήτου ἐχθροῦ.

**—Συνδιάλεξις μετὰ τοῦ Βασιλέως.**

«Πρὸ τινων ἡμερῶν, κατά τινα συνδιάλεξιν, ὁ Βασιλεὺς Ἀλβέρτος ἐξετείνετο ἐπὶ τῶν προσφάτως διαπραχθεισῶν βαρβαροτήτων ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ.

Παρέστησα πρὸς τὴν Α. Μεγαλειότητα ὅτι ἡ ἀνταπόδοσις θὰ ἐπήρχετο, ὅτι ἡ νίκη ἦτο ἐγγύς. Ἡ πεποίθησις τῆς Α. Μ. ἦτο ἀπόλυτος ὡς καὶ ἡ ἐμή, δὲν ἠδύνατο ὅμως ἡ πρόβλεψις τελικῆς νίκης νὰ τὸν καθησυχάσῃ ἐν τῇ παρούσῃ γενικῇ δυστυχίᾳ τῶν ὑπηκόων καὶ αἱ τρομεραὶ ἐρημώσεις τοῦ πολέμου. «Ὅταν θὰ ἐπέλθῃ ἡ νίκη τῶν ὅπλων μας, τί θὰ ἀπομείνῃ ἐκ τοῦ δυστυχοῦς λαοῦ μου;»

Ἐφόσον διαρκεῖ ἡ Γερμανικὴ κατοχὴ δὲν ὑπάρχει κυβέρνησις βελγικὴ ἵνα ἐγκαλῆται τις πρὸς αὐτήν. Μεγολοῦ ὁ Τεύτων ἐπιδρομεὺς ἐξωσθῇ ἀπὸ τοῦ Βελγικοῦ ἐδάφους, ὁ Βελγικὸς λαὸς θὰ διατελῇ ὑπὸ μόνην τὴν προστασίαν καὶ ὑπὸ τὴν ἐξάρτησιν ἀπὸ τῆς γενναιοφροσύνης τῶν Βρεττανῶν καὶ Ἀμερικανῶν ἀδελφῶν αὐτῶν.»

Ταῦτα ἔγραφεν ὁ διαπρεπὴς Βέλγος λόγιος πρὸ τῆς πτώσεως τῆς Ἀμβέρσης. Σήμερον ὅμως τὸ Βέλγιον ὁλόκληρον σπαίρει ὑπὸ τὴν σιδηρᾶν τευτονικὴν πτέρναν καὶ αἱ πόλεις του, πᾶσαι κεῖνται εἰς καπνίζοντα ἐρείπια, πλὴν τῶν Βρυξελλῶν.

Καὶ αὐτὸς καὶ οἱ ὁμοεθνεῖς του θὰ παρηγορηθῶσιν ἂν ἀναλογισθῶσιν ὅτι οἱ ἀρχαῖοι Ἀθηναῖοι κατέλιπον τὴν πόλιν αὐτῶν ἔρημον τῆς βαρβαρικῆς ἐπιδρομῆς τῶν Περσῶν, ἵνα ἐκδικηθῶσιν αὐτοὺς ἐν Σαλαμῖνι καὶ ἐν Πλαταιαῖς καὶ ἀνεγείρωσι τὴν ἔνδοξον καὶ ἀθάνατον πόλιν αὐτῶν διὰ πάντας τοὺς αἰῶνας.

Ὡς πρὸς τὰ παθήματα ἐκ τοῦ πολέμου ἂς ἀναγνώσουν οἱ Βέλγοι τὸν ἑπταετῆ ἐξοντωτικὸν ἀγῶνα τῆς νέας Ἑλλάδος κατὰ τῆς Τουρκίας, καὶ θὰ ἴδωσιν ὅτι αὐτοὶ εἶνε εὐτυχεῖς ἀπέναντι τοσούτων καὶ τηλικούτων συμφορῶν ἃς ἐπὶ ἑπταετίαν ὅλην ὑπέμειναν οἱ νεώτεροι Ἕλληνες διὰ τὴν Παλιγγενεσίαν αὐτῶν.

# Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΚΑΡΟΛΟΣ Α'

*Ὁ τηλέγραφος ἀνήγγειλε τὸν θάνατον τοῦ Βασιλέως τῆς Ρουμανίας Καρόλου Α' καὶ χθεσινὸν τηλεγράφημα ἤγγειλε τὴν ἀνάρρησιν τοῦ διαδόχου εἰς τὸν χηρεύσαντα Θρόνον, ὅστις ὤμοσε τὸν νενομισμένον ὅρκον ἐπευφημούμενος ὑπὸ τῆς Ρουμανικῆς Βουλῆς. Τῆς δηλώσεώς του ἐπευφημήθη ἐξαιρέτως ἡ περικοπή:*

**«Θὰ ὑπηρετήσω τὴν Χώραν ὡς καλὸς Ρωμοῦνος».**

Ὁ ἀοίδιμος Βασιλεὺς Κάρολος ἐγένετο δευτερότοκος υἱὸς τοῦ Πρίγκηπος Καρόλου Ἀντωνίου Χοεντζόλλερν—Σιγμαριγγεν, γεννηθεὶς τῇ 7)19 Ἀπριλίου 1839. Ἐξελέγη κληρονομικὸς ἡγεμὼν τῆς Μολδοβλαχίας τῇ 14)26 Μαρτίου 1866, ἀνεγνωρίσθη τῇ 12)24 Ὀκτωβ. 1866 καὶ ἀνεκηρύχθη Βασιλεὺς διὰ τῆς ψήφου τῶν δύο Βουλῶν τῇ 14)26 Μαρτίου 1881, ἐστέφθη δὲ τῇ 10)22 Μαΐου 1881. Ἐνυμφεύθη τῇ 2)14 Ν)βρίου 1869 τὴν Ἐλισσάβετ (Κάρμεν—Σύλβα) θυγατέρα τοῦ ποτὲ Πρίγκηπος Ἐρρίκου φὸν Βήδ, γεννηθεῖσαν τῇ 16)28 Δεκεμβρίου 1843.

Ἐπίδοξος διάδοχος (Ἀνεψιός) ὁ Πρίγκηψ Φερδινάνδος Φὸν Χοεντζόλεον, γεννηθεὶς τῇ 11)23 Αὐγ. 1865, ἀνακηρυχθεὶς ὡς ἐπίδοξος διάδοχος τῇ 13)25 Μαρτίου 188., ἐνυμφεύθη τῆς 28 Δεκ. (9 Ἰαν. 1893) τὴν Πριγκίπισσαν Μαρίαν Ἐδιμβούργου, δευτερότοκον θυγατέρα τοῦ Βασιλ. Πρίγκιπος Ἀλφρέδου τοῦ καὶ ἐψηφισμένου Βασιλέως τῆς Ἑλλάδος ἀποθανόντος δὲ τῷ 1900.


## ΔΗΛΩΣΙΣ

Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ καταστήσω γνωστὸ καὶ δημοσίᾳ ὅτι ἀπὸ 18)1 Ὀκτωβρίου ὁ πατήρ μου χ: Μιχαὴλ Φλουρέντζου ἔπαυσε νὰ εἶνε πληρεξούσιος ἀντιπρόσωπός μου διὰ τὴν κινητὴν καὶ ἀκίνητον περιουσίαν μου καὶ πᾶσα ἐπ' ὀνόματί μου πρᾶξις αὐτοῦ θὰ εἶνε τοῦ λοιποῦ ἄκυρος.

Ἐν Διόριος
τῇ 19)2 Ὀκτωβρίου 1914.

ΣΤΥΛ· ΜΙΧ· ΦΛΟΥΡΕΝΤΖΟΥ
Ἡ ΦΕΛΛΑΣ

ΕΙΔΟΠΟΙΟΥΜΕΝ ὅτι ἔχομεν Κινίνην Ἀγγλικὴν *Howards*, καὶ *Parke Davis* καὶ *Co* εἰς χυτὴν καὶ χάππια, καὶ τὴν γνωστὴν Ἰταλικὴν ἐκ τῆς ὁποίας προμηθεύηται τὸ Ἑλληνικὸν Κράτος εἰς σωληνάρια, πωλοῦμεν δὲ εἰς τὰς τιμὰς ποῦ ἐπωλούσαμεν πρὸ τοῦ πολέμου.

**Ν. Σ. Λυμπουρίδης.**


# Ο ΠΑΝΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ

## ΒΕΛΓΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

24)7.—Ὁ διοικητὴς τῆς Ἀμβέρσης ἐγνωστοποίησε πρὸς τὸ κοινὸν ὅτι ὁ βομβαρδισμὸς τῆς πόλεως ὑπὸ τῶν Γερμανῶν ἐπίκειται καὶ ὅσοι ἐπιθυμοῦσι νὰ φύγωσι προσκαλοῦνται νὰ ἐγκαταλείπωσιν αὐτήν, διότι ἡ πόλις θὰ ἀντιστῇ μέχρι τῶν ἄκρων.

Τὸ Γερμανικὸν Ἀρχηγεῖον, πράγματι ἀπέστειλεν ἀξιωματικὸν μετὰ λευκῆς σημαίας εἰς Ἀμβέρσην τῇ 7.30, ὅστις ἀνήγγειλεν ὅτι ὁ βομβαρδισμὸς θὰ ἤρχιζε τῇ 9.30 Περὶ τὴν μεσημβρίαν ἡ Βελγικὴ Κυβέρνησις μετέθεσε τὴν ἕδραν της εἰς Ὀστένδην καὶ πολλοὶ τῶν πολιτῶν ἀπῆλθον πρὸς τὰ Ὀλλανδικὰ σύνορα.

35)8.—Οἱ πρόσφυγες ἐξ Ἀμβέρσης εἰς Ροζενταλ ἀνέφερον ὅτι οἱ Γερμανοὶ ἤρξαντο βομβαρδίζοντες τὴν Ἀμβέρσην διὰ βαρέων τηλεβόλων.

26)9—Αἱ πρῶται ὀβίδες ἐξεσφενδονήσαν εἰς τὸ νότιον μέρος τῆς Ἀμβέρσης καὶ ἐν τῷ μεταξὺ ἓν Ζέππελιν περιϊπτάμενον ἄνωθεν τῶν ὀχυρωμάτων ἔρριψε βόμβας κατ' ἀποθηκῶν ἐλαίου, αἵτινες ἀνεφλέγησαν. Οἱ γερμανοὶ ἐβομβάρδισαν τότε τὸ βορειανατολικὸν μέρος τῆς πόλεως.

Διάφοροι ἀνταποκριταὶ ἐπιβεβαιοῦσιν ὅτι οἱ Γερμανοὶ διαβαίνουσι τὸν *Scheldt* τὴν Τετάρτην μεγάλη δύναμις διέβη τὸν *Sehoenairde* μικρότερον ἀπόσπασμα εὑρίσκ. εἰς *Termondo* καὶ *Wetteren* ἠγγέλθη ἐν *Roosendaal* ὅτι τὸ μέγαρον τῆς δικαιοσύνης ἐν Ἀμβέρσῃ κατεστράφη ἐν μέρει ἐκ τοῦ βομβαρδισμοῦ· λέοντες καὶ ἄλλα σαρκοβόρα ζῷα ὡς καὶ ὄφεις τοῦ ζωολογικοῦ κήπου ἐφονεύθησαν ἐκ φόβου μὴ διαφύγωσι· Γερμανικὰ στρατεύματα εἰσῆλθον εἰς τὸ *Turnholt* κατὰ τὰ Ὀλλανδικὰ σύνορα.

Ἀγγέλλεται ἐξ Ὀστένδης ὅτι κατὰ τὸν βομβαρδισμὸν οἱ Γερμανοὶ ἐκσφενδονίζουσιν ἐμπρηστικὰς βόμβας ἐντὸς τῆς Ἀμβέρσης· ἡ πόλις ἀπὸ τοῦ νοτίως τῆς Ἀμβέρσης σταθμοῦ μέχρι τῶν δικαστηρίων εὑρίσκεται ὑπὸ τὰς φλόγας· διαδίδεται ὅτι οἱ Γερμανοὶ ἀπεκρούσθησαν ἐκ τῆς ἀριστερᾶς ὄχθης τοῦ *Nethe*.

27)10.—Ἐξ Ἀμστελλοδάμου ἀγγέλλεται ὅτι ὁ βομβαρδισμὸς τῆς Ἀμβέρσης ἐξακολουθεῖ καὶ σήμερον ἐν πλήρει δυνάμει. Ἐχαλαρώθη κάπως ἐνωρὶς τὴν πρωΐαν ὁ οὐρανὸς δι' ὅλης τῆς νυκτὸς ἦτο ἐρυθρὸς ἐκ τῶν φλογῶν. Ἥμισυ ἑκατομμύριον προσφύγων ἀφίκετο εἰς Ὀλλανδίαν καὶ πλείονες ἁμαξοστοιχίαι ἀναμένονται.

Ἐξ Ὀστένδης ἀγγέλλεται, ὅτι οἱ Γερμανοὶ εὑρίσκονται πρὸ τῆς Ἀμβέρσης μετὰ 200 τηλεβόλων τῶν 28, 30 καὶ 42 ἑκατοστομέτρων, βαλλόντων δὲ ἀπὸ ἀποστάσεως 14 χιλιομέτρων. Ψὲς ἀπὸ τῆς 10ης μέχρι μεσονυκτίου ὑπῆρξεν ἠρεμία, ὅτε ὁ βομβαρδισμὸς ἐπανελήφθη σφοδρότατος.

28)11.—Ἀξ Ἀμστελλοδάμου ἀγγέλλεται, ὅτι τὸ Γερμανικὸν Ἐπιτελεῖον σήμερον ἀξιοῖ, ὅτι πολλὰ τῶν ἐσωτερικῶν φρουρίων ἔπεσαν. Ἡ πόλις εὑρίσκεται εἰς τὴν κατοχὴν τῶν Γερμανῶν. Ὁ Διοικητὴς καὶ ἡ φρουρὰ ἔφυγον ἐκ τῆς περιοχῆς τῶν φρουρίων, ὧν τινα μόνον παραμένουσιν εἰς τὴν κατοχὴν τῶν Βέλγων. Ἡ Γερμανικὴ ὅμως κατοχὴ τῆς Ἀμβέρσης δὲν παραβλάπτεται ἐκ τούτου.

Ἐξ Ἀμστελοδάμου ἀγγέλλεται ὅτι τὸ Γερμανικὸν Ἐπιτελεῖον ἀγγέλει· «Ὁλόκληρον τὸ φρούριον τῆς Ἀμβέρσης ὡς καὶ ὅλα τὰ ἄλλα φρούρια εὑρίσκονται εἰς χεῖράς μας».

Τηλεγράφημα ἐκ Ροσενδάαλ λέγει ὅτι ἡ κυρία Βρεττανικὴ καὶ Βελγικὴ δύναμις μετὰ τοῦ Βασιλέως Ἀλβέρτου ἔφθασεν εἰς Ὀστένδην ἀσφαλῶς.

### Η ΑΛΩΣΙΣ ΤΗΣ ΑΜΒΕΡΣΑΣ

Λονδῖνον 28)11 Ὀκτωβρίου.—Τὸ Ναυαρχεῖον ἐξέδωκε τὴν ἀκόλουθον ἀνακοίνωσιν· «(α) Εἰς ἀπάντησιν τῆς ἐκκλήσεως τῆς Βελγικῆς Κυβερνήσεως μία θαλασσία ἀποβατικὴ ταξιαρχία, καὶ δύο ναυτικαὶ ταξιαρχίαι μετὰ μερικῶν βαρέων ναυτικῶν τηλεβόλων, ὑπὸ ἕνα στρατηγὸν ἐκ Παρισίων, ἀπεστάλησαν ἵνα συμμετάσχωσι τῆς ἀμύνης τῆς Ἀμβέρσης. Διαρκείᾳ τῆς ληξάσης ἑβδομάδος τῆς ἐπιθέσεως μέχρι τῆς νυκτὸς τῆς 5ης τὸ Βελγικὸν στράτευμα, ἡ ἀποβατικὴ ταξιαρχία καὶ ἡ ναυτικὴ ταξιαρχία ἠμύνθησαν ἐπιτυχῶς τῆς γραμμῆς τοῦ ποταμοῦ Νέθ. Ἀλλὰ τὴν πρωΐαν τῆς Τρίτης αἱ Βελγικαὶ δυνάμεις εἰς τὸ δεξιὸν τῶν ναυτῶν ἠναγκάσθησαν νὰ ἀποσυρθῶσι καὶ κατ' ἀκολουθίαν ὅλη ἡ ἄμυνα ἔδέησε νὰ ἀποσυρθῇ εἰς τὰ ἐσωτερικὰ φρούρια. Τοῦτο ἐνεδυνάμωσε τὸν ἐχθρὸν ἵνα ἐγκαταστήσῃ πυροβολαρχίας καὶ βομβαρδίσῃ τὴν πόλιν.

(β) Ἡ ἐσωτερικὴ γραμμὴ τῶν ἀμυντικῶν ἔργων διετηρήθη τὴν Τετάρτην καὶ Πέμπτην, τῆς πόλεως ὑπομεινάσης ἀσπλαγχνονβομβαρδισμόν. Ἡ διαγωγὴ τῆς Βρεττανικῆς δυνάμεως εἶνε ἐξόχως ἀξιέπαινος καὶ ἕνεκα τῆς ἐκ τῶν χαρακωμάτων προφυλάξεως αἱ ἀπώλειαι εἶνε πιθανῶς ὀλιγώτεραι τῶν τριακοσίων ἐξ ὀλικοῦ ὀκτὼ χιλιάδων. Ἡ ἄμυνα ἠδύνατο νὰ διατηρηθῇ μακρότερον ἀλλ' οὐχὶ ἀρκετὰ μακρὸν ὅπως ἐπιτρέψῃ τὴν ἀποστολὴν ἐπαρκῶν δυνάμεων πρὸς βοήθειαν ἄνευ ζημίας τῆς κυρίας στρατηγικῆς θέσεως. Ὁ ἐχθρὸς ἐπίσης ἤρξατο τὴν Πέμπτην νὰ πιέζῃ ἰσχυρῶς τὴν γραμμὴν τῆς συγκοινωνίας πλησίον τοῦ Λόκερεν ἔνθα οἱ Βέλγοι ἠγωνίσθησαν μετὰ μεγάλης ἀποφασιστικότητος, ἀλλὰ βαθμηδὸν ἐπιέσθησαν ὀπίσω ὑπὸ ἀνωτέρων ἀριθμητικῶν δυνάμεων.

(γ) Τούτων οὕτως ἐχόντων οἱ τῶν Βελγικῶν καὶ Βρεττανικῶν δυνάμεων στρατηγοὶ ἀπεφάσισαν νὰ ἐκκενώσωσι τὴν πόλιν Οἱ Βρεττανοὶ προσεφέρθησαν ἵνα προκαλύψωσι τὴν ὑποχώρησιν, ἀλλ' ὁ στρατηγὸς Δεγκὶζ παρεκάλεσεν ὅπως οὗτοι ἀναχωρήσωσι πρὸ τῆς τελευταίας Μεραρχίας τοῦ Βελγικοῦ στρατεύματος. Μετὰ μακρὰν νυκτερινὴν πορείαν εἰς Σαιντγύλλς αἱ τρεῖς ναυτικαὶ ταξιαρχίαι ἐπέβησαν τῶν ἁμαξοστοιχιῶν.

(δ) Δύο ἐκ τῶν τριῶν ναυτικῶν Ταξιαρχιῶν ἀφίκοντο ἀσφαλῶς εἰς Ὀστένδην, ἀλλὰ τὸ μέγιστον μέρος τῆς πρώτης ναυτικῆς ταξιαρχίας ἀπεκόπη ὑπὸ τῆς Γερμανικῆς ἐπιθέσεως βορείως τοῦ Λόκερεν καὶ 2000 ἀξιωματικοὶ καὶ ἄνδρες εἰσῆλθον εἰς τὴν Ὀλλανδίαν, ἐν τῇ περιοχῇ τῆς Χούλστ, καταθέσαντες τὰ ὅπλα συμφώνως πρὸς τὰ περὶ οὐδετερότητος νόμιμα.

ε) Ἡ ὑποχώρησις τοῦ Βελγικοῦ στρατεύματος συνετελέσθη ἐπιτυχῶς. Ἡ ὑποχώρησις τῆς ναυτικῆς μεραρχίας καὶ τοῦ Βελγικοῦ στρατεύματος ἀπὸ τῆς Γάνδης (*Ghent*) καὶ πέραν προὐκαλύπτετο ὑπὸ ἰσχυρῶν Βρεταvικῶν ἐνισχύσεων. Τὰ ναυτικὰ τεθωρακισμένα τραῖνα μετὰ βαρέων τηλεβόλων, ἅπαντα ἀπεκομίσθησαν.

Αἱ ἀποθῆκαι τῆς ναυτικῆς ἀεροπορίας ἐπέστρεψαν ἀσφαλῶς εἰς τὴν βάσιν των προφυλαττόμεναι ὑπὸ τῶν τεθωρακισμένων ἁμαξῶν των. Εἰκοσάδες χιλιάδων πληθυσμοῦ τῆς Ἀμβέρσης ὡς χείμαρρος τρέχουσι δυτικῶς ἐκ τῆς ἠρειπωμένης καὶ καιομένης πόλεως.

Πρόσφυγες λέγουσιν ὅτι ὁ Ἀλβέρτος (Βασιλεὺς τοῦ Βελγίου) φέρει ἐπίδεσμον εἰς τὸν βραχίονα. Λέγεται ὅτι ἡ Βασίλισσα τῶν Βέλγων ἀφίκετο εἰς Λονδῖνον.

29)12.—Ἐξ Ἀμστελοδάμου ἀγγέλλεται ὅτι Γερμανικὴ ἀνακοίνωσις λέγει: —«Ἡ Ἀμβέρση ἐξεκενώθη ὑπὸ τῶν Βρετανῶν καὶ Βέλγων πρὶν ἢ οἱ Γερμανοὶ εἰσέλθωσιν εἰς αὐτήν. Συνεννοήσεις περὶ παραδόσεως διεξήγοντο μετὰ τοῦ Δημάρχου. Ὁ ἀριθμὸς τῶν αἰχμαλώτων δὲν δύναται νὰ ἐκτιμηθῇ. Ἐλάβομεν τεραστίας ζωοτροφίας.

Ὁ Κάϊζερ ἀπένειμε τὸ παράσημον. Ἀξίας εἰς τὸν διοικοῦντα Γερμανὸν Στρατηγὸν Βαϊσελερ. Ὁ τελευταῖος ἐν προκηρύξει του πρὸς τοὺς πολίτας λέει ὅτι θὰ φεισθῇ τῆς περιουσίας των ἐὰν ἀπόσχωσιν ἐχθροπραξίας. Πᾶσα μεταστροφὴ θέλει τιμωρηθῇ κατὰ τοὺς νόμους τοῦ πολέμου καὶ ἐνδέχεται νὰ ἀγάγῃ εἰς τὴν κατεδάφισιν τῆς ὡραίας πόλεώς σας.

Ἐξ Ἀμστελοδάμου ἀγγέλλεται ὅτι οἱ Γερμανοὶ κατέλαβον τὴν *Ghent* οἱ Οὐλάνοι ἔφθασαν εἰς τὸ «*Selzaete*» ἥγουν εἰς τὸ ἥμισυ τῆς ἀποστάσεως μεταξὺ Ἀμβέρσης καὶ *Bruges*.

Ἐξ Ἀμστελλοδάμου ἀγγέλλεται ὅτι Γερμανικὴ ἀνακοίνωσις λέγει: —«Ἡ Ἀμβέρση ἐξεκενώθη ὑπὸ τῶν Βρετανῶν καὶ Βέλγων πρὶν ἢ οἱ Γερμανοὶ εἰσέλθωσιν εἰς αὐτήν. Συνεννοήσεις περὶ παραδόσεως διεξήγοντο μετὰ τοῦ Δημάρχου. Ὁ ἀριθμὸς τῶν αἰχμαλώτων δὲν δύναται νὰ ἐκτιμηθῇ.

30)13.—Τὸ Βελγικὸν ὑπουργεῖον ἔφθασεν εἰς Χάβρην ἐγένετο δὲ δεκτὸν ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν ναυτικῶν καὶ ἄλλων διασημοτήτων μετὰ στρατιωτικῶν τιμῶν ἐπευφημοῦντος ἐνθουσιωδῶς τοῦ πλήθους.

**Ἡ θέσις τῆς Βελγικῆς Κυβερνήσεως ἐν Γαλλίᾳ**

2)15.—Ὡς ἀγγέλλεται ἐκ Παρισίων τὸ ἐν σχέσει πρὸς τὸν διεθνῆ νόμον ἐγερθὲν ἐκ τῆς μεταφορᾶς τῆς Βελγικῆς κυβερνήσεως ζήτημα διηυθετήθη ἱκανοποιητικώτατα, θεωρουμένου ὅτι οἵ τε Σύμμαχοι καὶ οἱ Βέλγοι ἀπολαμβάνουσιν ἐκτάκτου ἐδαφικοῦ δικαιώματος ἀκριβῶς ὡς ἡ ἁγία Ἕδρα ἐν Ἰταλίᾳ.

## ΓΑΛΛΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

Αἱ δύο ἀπειρομεγέθεις ἐχθρικαὶ στρατιαί, ἐκτεινόμεναι ἀπὸ τοῦ Βελφὸρτ παρὰ τὰ Ἑλβετικὰ σύνορα μέχρι Λίλλης παρὰ τὰ Βελγικὰ τοιαῦτα ἀπὸ ἑβδομάδων ἤδη ἀγωνίζονται οἱονεὶ ἀγώνισμα διελκυστίνδος, κατὰ φορὰν ἀντίθετον, χωρὶς οὔτε οἱ Γάλλοι νὰ ἀπωθῶσι τῶν θέσεων αὐτῶν τοὺς Γερμανοὺς οὔτε οἱ Γερμανοὶ τοὺς Γάλλους, τόσον δὲ μονότονος ἀπέβη ὁ πόλεμος εἰς τὸ μέγα τοῦτο μέτωπον, ὥστε ἐθεωρήσαμεν περιττὸν νὰ καταχωρίσωμεν τὰ ἡμερήσια τηλεγραφήματα τῆς ἑβδομάδος, ἅτινα ἀναφέρουσιν ἐπιθέσεις χωρὶς ὅμως σημαντικοῦ τινος ἀποτελέσματος δι' οὐδέτερον τῶν ἀντιμαχομένων στρατῶν, καὶ περιοριζόμεθα εἰς τινα ἐξαιρετικὰ γεγονότα.

Τῇ 29)12 Ὀκτωβ. ἓν ἀεροπλάνον ἔρριψεν ἓξ βόμβας εἰς Παρισίους, κατεδιώχθη δὲ ὑπὸ πέντε Γάλλων ἀεροπόρων καταρτισθέντων νῦν ἐν Παρισίοις ἀμυντικῶν ἀεροπορικῶν σωμάτων· ἡ ἐν τῷ ναῷ τῆς Παναγίας τῶν Παρισίων προξενηθεῖσα ζημία ἔχει ὡς ἑξῆς: ἓξ μικραὶ δοκοὶ τῆς στέγης κατασυνετρίβησαν· ἐν τῇ βορείᾳ πτέρυγι τοῦ ναοῦ μέρος τῆς στέγης ἀπεσπάσθη καὶ τὸ πλαίσιον τοῦ ὡρολογίου διετρυπήθη ἐκ τῶν σφαιρῶν.

31)13.—Ἀγγέλλεται ἐκ Παρισίων ὅτι 4 ἐφονεύθησαν καὶ 20 ἐπληγώθησαν ἐκ τῶν βομβῶν τῶν ἀεροπλάνων ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον παιδία καὶ γυναῖκες· σημαία εὑρέθη φέρουσα ἐπιγραφήν. «Κατελάβομεν τὴν Ἀμβέρσην· ἡ σειρά σας ἔρχεται ταχέως.»

1)14 Ὀκτωβρίου.—Ἀγγέλλεται ἐξ Ἀμστελοδάμου ὅτι ἐπίσημος Γερμανικὴ ἀνακοίνωσις λέγει. «Οἱ Γερμανοὶ μεταφέρουσι πολιορκητικὰς πυροβολαρχίας ἐπὶ δυσβάτου ἐδάφους εἰς *Argonne* πρὸς χρησιμοποίησιν κατὰ τῶν φρουρίων, τῶν Γαλλικῶν στρατευμάτων ἀντιτασσόντων πεισματωδεστάτην ἀντίστασιν.

## ΡΩΣΣΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

27)10.—Ἐκ Πετρουπόλεως ἐπίσημον ἄγγελμα λέγει, ὅτι ἡ μάχη εἰς τὸ μέτωπον τῆς Ἀνατολικῆς Πρωσσίας ἐξηκολούθησε μέχρι τῆς 8ης Ὀκτωβρ. Οἱ Ρῶσσοι συνεχίζοντες τὴν ἐπιθετικήν των στάσιν κατέλαβον τὴν πόλιν Λύκ.

Ἀπὸ τῆς ἀποτυχίας τῆς Γερμανικῆς εἰσβολῆς οἱ Ρῶσσοι συνέλαβον 10,000 αἰχμαλώτους καὶ 40 τηλεβόλα.

28)11.—Ἀνακοίνωσις ἐκ Πετρουπόλεως ἀγγέλλει, ὅτι πεισματώδης διεξάγεται μάχη εἰς τὴν Ἀνατολικὴν Πρωσσίαν. Οἱ Γερμανοὶ ὑποχωροῦντες ἐκ Λὺκ ἀνετίναξαν τὰς γεφύρας. Μονομαχίαι πυροβολικοῦ διεξάγονται εἰς τὸν ποταμὸν Βιστούλαν.

30)13.—Ἐν Ἀνατολικῇ Πρωσσίᾳ ἡ μάχη διεξάγεται μετὰ μεγίστης ἀγριότητος· μονομαχίαι πυροβολικοῦ μετὰ τῶν τοῦ ἐχθροῦ φαλάγγων εἰς τὸν Βιστούλαν ἐξακολουθοῦν.

Κατὰ ἐπίσημον ἐκ Πετρουπόλεως ἀνακοίνωσιν μάχη ἤρξατο κατὰ τὴν ἀριστερὰν ὄχθην τοῦ Βιστούλα κατὰ τὴν διεύθυνσιν *Ivangorod* καὶ *Warsaw*.

1)14.—Οἱ Αὐστριακοὶ οἵτινες ἐνικήθησαν εἰς τὴν Γαλικίαν ἀποπειρῶνται νὰ ἀνασυνταχθῶσιν 40 χιλιόμετρα δυτικῶς τῆς Πρυζέμισλ.

Ἀγγέλλεται ἐπισήμως ἐκ Πετρουπόλεως ὅτι μάχη διεξάγεται εἰς μέτωπον ἐκτεινόμενον ἀπὸ τῆς περιοχῆς *Warsaw* καὶ κατὰ μῆκος τῶν ποταμῶν Βιστούλα καὶ Σὰν μέχρι τῆς Πρυζέμισλ, περαιτέρω δὲ νοτίως μέχρι τοῦ Δνειστέρου· οὐδεμία μεταβολὴ εἰς τὸ μέτωπον ἐν Ἀνατολικῇ Πρωσσίᾳ.

## ΝΑΥΤΙΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

30)13.— Κατὰ ἐπίσημον ἀνακοίνωσιν ἐκ Πετρουπόλεως τὸ Σάββατον Γερμανικὰ ὑποβρύχια ἐπετέθησαν κατὰ τοῦ Ρωσσικοῦ πολεμικοῦ «Ναύαρχος Μαχάρωφ καθ' οὗ ἐξεσφενδόνισαν τορπίλλας ἀλλ' ἀνεπιτυχῶς· τὰ ὑποβρύχια τὴν Κυριακὴν προσέβαλον τὰ καταδρομικὰ «*Pallada*» καὶ «*Bauan*» ἅτινα περιεπόλουν ἐν τῇ Βαλτικῇ· ἀμφότερα ταῦτα ἀμέσως ἐπυροβόλησαν κρατερῶς ἀλλ' ἓν ὑποβρύχιον ἐτορπίλλισε τὸ *Pallada* ὅπερ ἐβυθίσθη ἀπολεσθέντος ὅλου τοῦ πληρώματος.

1)14.—Ἀγγέλλεται ἐπισήμως ἐκ Πετρουπόλεως ὅτι Ρωσσικὰ καταδρομικὰ προσβληθέντα ὑπὸ Γερμανικῶν ὑποβρυχίων εἰς τὴν Βαλτικὴν τὸ Σάββατον καὶ τὴν Κυριακὴν ἐβύθισαν δύο ὑποβρύχια.

Ἀγγέλλεται ἐκ *Helsingfors* ὅτι ἰσχυρὰ ναυτικὴ μοῖρα μὲ τὴν ναυαρχικὴν σημαίαν τοῦ Ἐρρίκου τῆς Πρωσσίας περιπλέει τὰς νήσους Ἀλανδ.

## ΚΑΙ Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΛΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

2)15.—Τὸ Ρέουτερ πληροφορεῖται ὅτι τὸ ὑπὲρ τῆς Ἀγγλίας αἴσθημα τοῦ Πορτογαλλικοῦ λαοῦ καθ' ἑκάστην ἀναπτυσσόμενον ἐξικνεῖται μέχρι τελείας συμπαθείας. Ἡ Πορτογαλλία δέον νὰ εἶνε προπαρασκευασμένη διὰ πᾶν ἐνδεχόμενον καὶ ἵνα βοηθήσῃ τὴν Βρεττανίαν ὅταν καὶ ὅπου θὰ εἶνε ἀναγκαῖον· μερικὴ ἐπιστράτευσις θὰ διαταχθῇ αὔριον· δὲν εἶνε ἀληθὲς ὅτι ἡ Πορτογαλλία ἐκήρυξε τὸν πόλεμον κατὰ τῆς Γερμανίας.

Ἀγγέλλεται ἐκ Λισβῶν τῆς Πορτογαλλίας ὅτι ὁ Κυβερνήτης τῆς Ἀγγόλας προεκήρυξε τὸν στρατιωτ. νόμον καθ' ὅλον τὸ Πορτογαλλικὸν Κόγγον.

# Η ΑΜΒΕΡΣΑ

Ἡ Βελγικὴ πόλις Ἀμβέρσα ἡ ἄρτι ἁλοῦσα ὑπὸ τῶν Γερμανῶν κεῖται ἐπὶ τῆς ἀριστερᾶς ὄχθης τοῦ ποταμοῦ Σκάλδου (*Escaut*), ὅστις ἔχει πλάτος 1,600 καὶ πλέον μέτρα, μετὰ 4 τοὐλάχιστον μέτρων βάθους κατὰ τὴν ἄμπωτιν καὶ 3 ἢ 4 ἐπὶ πλέον κατὰ τὴν πλημμυρίδα. Εἶνε ὁ πρῶτος λιμὴν τοῦ Βελγίου καὶ ἡ πολυανθρωποτέρα πόλις μετὰ τὰς Βρυξέλλας. Ὁ βίος τῆς πόλεως ταύτης ἐγένετο περιπετειώδης ὡς καὶ τῆς ὅλης Βελγικῆς, ὁσάκις ἡ Εὐρώπη ἀνεστατοῦτο ὑπὸ πολέμων καὶ ἄλλων διαταράξεων.

Ἡ Ἀμβέρσα εἶνε οὐσιωδῶς, πόλις φλαμανδική, ὅπου ὁ *Quentin Massys*, οἱ *Teniers*, *Rubens*, *Van Dyck*, *Joardans* καὶ τόσοι ἄλλοι μεγάλοι ζωγράφοι ἔζησαν καὶ εἰργάσθησαν, διεφύλαξε δὲ μέγα μέρος τῶν ἀριστουργημάτων αὐτῶν, καὶ δύναται ἐπίσης νὰ εἶνε ὑπερήφανος διὰ τὰ μνημεῖα ἀρχιτεκτονικῆς, καὶ ὑπὸ τὴν ἔποψιν ταύτην ἀποβαίνει ἀναμφισβητήτως, ἢ μᾶλλον ἐνδιαφέρουσα πόλις τῆς Βελγικῆς. Ὑπάρχει τὸ ἀνάκτορον τοῦ βασιλέως, κτισθὲν τῷ 1755 διά τινα πατρίκιον τῆς Ἀμβέρσης, καὶ ὁ οἶκος τοῦ *Rubens*, πλουσίως διακεκοσμημένος καὶ ἐπεσκευασμένος ἀπὸ τοῦ 1864. Τὸ ἀρχιτεκτονικὸν θαῦμα τῆς Ἀμβέρσης ἐπὶ τῆς Πρασίνης πλατείας, ἀρχαίου νεκροταφείου, ὅπου ὑψοῦται ἀπὸ τοῦ 1840 ὀμνημειώδης ἀνδριὰς ἐκ χαλκοῦ τοῦ *Rubens*, κεῖται ὁ Καθεδρικὸς γοτθικὸς ναός, οὗτινος ἡ ἀνέγερσις ἤρξατο τῷ 1322 καὶ ἐπερατώθη κατὰ τὸν ΙΣΤ' αἰῶνα, ὁ κάλλιστος, καὶ μεγαλοπρεπέστατος καὶ ὑψηλότατος τῆς Βελγικῆς. Ἡ Βασιλικὴ ἔχει ἑπτὰ νάρθηκας ἐν σχήματι σταυροῦ, ἁπλῆ καὶ ἐπιβλητική, ἔχουσα μῆκος 120 μέτρα καὶ 65 πλάτος μετὰ 27 ὕψος, 125 κίονες, ὑποβαστάζουσι τοὺς θόλους καὶ ἡ πύλη, πλουσίως γεγλυμμένη, εἶνε μία τῶν μᾶλλον ἀξιολόγων, ὡς καὶ τὰ ὑπερμεγέθη παράθυρα αὐτῆς κεκοσμημένα διὰ ροδάκων. Ὁ βόρειος πύργος ἐξαισίας ἐργασίας εὐτολμίας καὶ ἐλαφρότητος ὑψοῦται 125 μέτρα ἐνῷ ὁ νότιος ὑψοῦται μόνον εἰς τὸ τρίτον τοῦ πρώτου.

Ἐν τῷ ναῷ τούτῳ ἀνάκεινται θαυμαζόμεναι, ἡ διάσημος εἰκὼν τῆς Ἀποκαθηλώσεως τοῦ *Rubens* καὶ ἡ Σταύρωσις, ἀριθμός τις ἄλλων εἰκόνων καὶ ὑελογραφιῶν λαμπροτάτων. Ἔξωθι τοῦ ναοῦ, ἐπὶ ἀρχαίου φρέατος, θόλος διὰ σιδηροῦ φυλλώματος κατασκευασθέντος ὑπὸ τοῦ *Quentin Massys*, ὅστις ἦτο σιδηρουργὸς πρὶν γείνῃ ζωγράφος. Ἡ Ἐκκλησία τοῦ Ἁγίου Ἰακώβου τοῦ 15ου αἰῶνος, μετὰ τοῦ ὑπογείου παρεκκλησίου τῆς οἰκογενείας *Rubens* πλουσιωτέρα τοῦ Καθεδρικοῦ διὰ τὴν δαψίλειαν τοῦ μαρμάρου καὶ τὸ πλῆθος τῶν μνημείων ἅτινα περιλαμβάνει.


**Σ. Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ** ΜΒ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

ΚΑΙ ΜΕΛΟΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΟΥ ΚΟΛΛΕΓΙΟΥ ΤΩΝ ΧΕΙΡΟΥΡΓΩΝ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ

*Ἄρτι ἐπανελθὼν ἐξ Εὐρώπης δέχεται καθ' ἑκάστην ἐν τῇ ἄνωθεν τοῦ Θεάτρου οἰκίᾳ του, διὰ Χειρουργικά, Παθολογικὰ καὶ Γυναικολογικὰ νοσήματα.*

*Τοὺς πτωχοὺς ἑκάστην Δευτέραν καὶ Τετάρτην ἀπὸ τῆς 9-12 π. μ. δωρεάν,*

**Ι. Ν. ΙΩΝΙΔΗΣ**

**ΙΑΤΡΟΣ**

ΕΝ ΛΕΥΚΩΣΙΑ

ΟΔΟΣ ΘΕΑΤΡΟΥ.—ΟΙΚΙΑ Σ. ΚΟΥΛΕΡΜΟΥ

Ἄρτι ἐγκατασταθεὶς ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πόλει δέχεται καθ' ἑκάστην ἐπισκέψεις κατ' οἶκον, ἀπὸ τῆς 8ης-12ης πρωϊνῆς καὶ ἀπὸ 3-6ης ἀπογευματινῆς.

Καθ' ἑκάστην Παρασκευὴν γίνονται πρὸς ἐπίσκεψιν δεκτοὶ δωρεὰν οἱ ἄποροι ἀπὸ τῆς 10 π.μ. μέχρι τῆς μεσημβρίας.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Δι' ἐθνικὰ δράματα καὶ διὰ τοὺς ἐν τοῖς σχολείοις ἄρτι εἰσαχθέντας ἑλληνικοὺς χοροὺς εἰδοποιοῦμεν πάντας τοὺς Ἕλληνας διδασκάλους ὅτι εὑρίσκονται καὶ πωλοῦνται παρ' ἡμῖν εἰς τιμὰς λίαν συγκαταβατικὰς **Φουστανέλλαι** μεθ' ὅλων τῶν ἐξαρτημάτων των ἀπὸ 2 ἐτῶν καὶ ἄνω εἰς ὅλας τὰς ἡλικίας καὶ μεγέθη.

Ι. Σ. ΔΙΚΩΜΙΤΗΣ ΚΑΙ ΣΙΑ